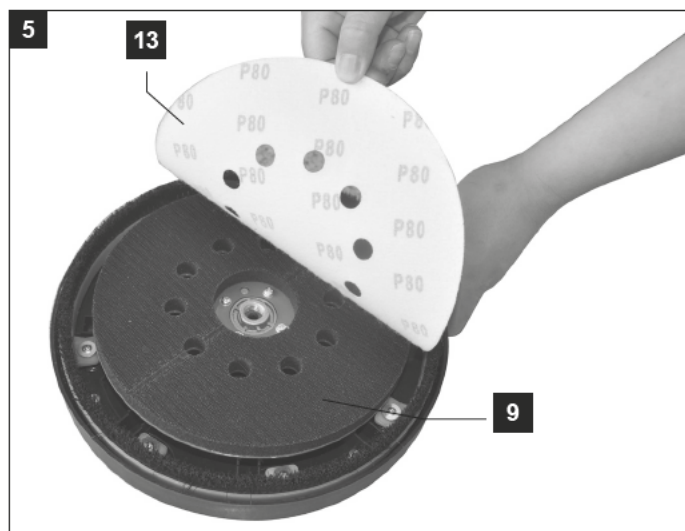
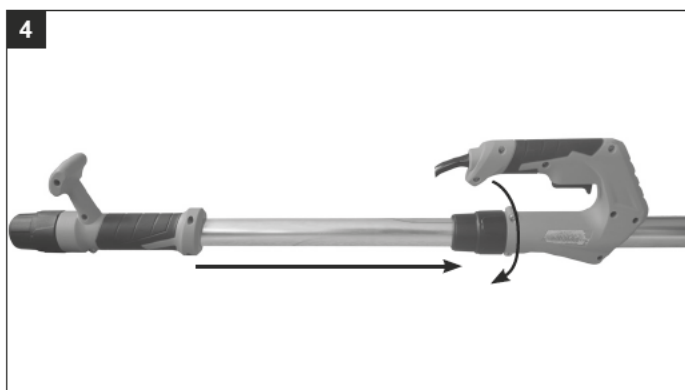
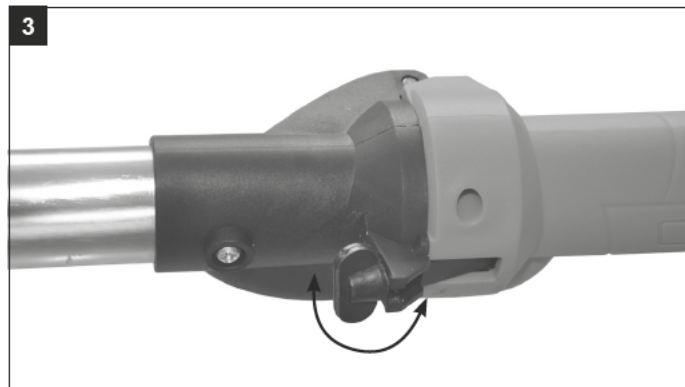
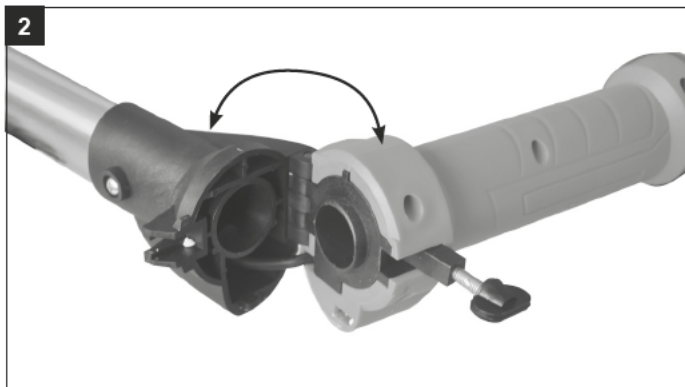
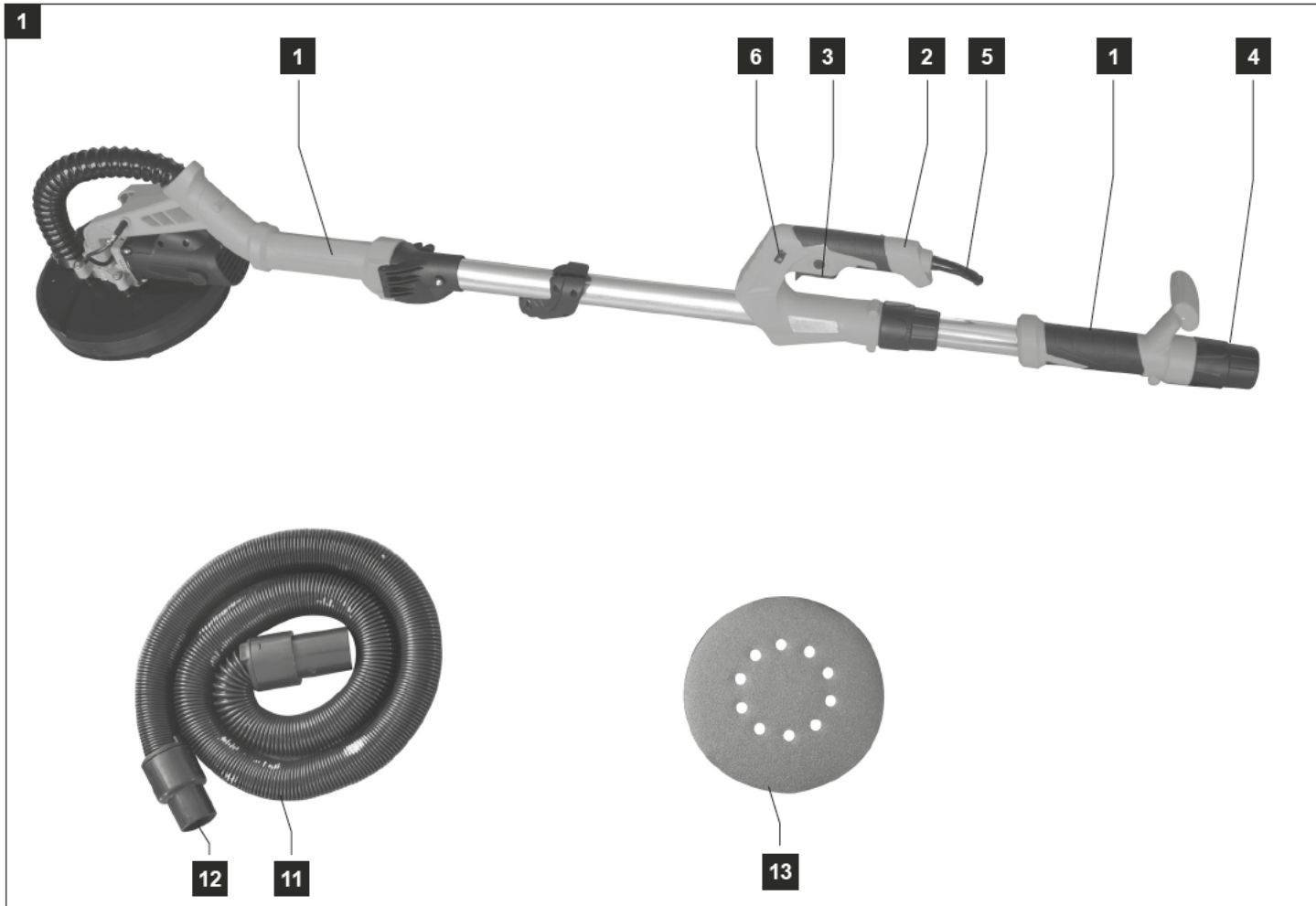


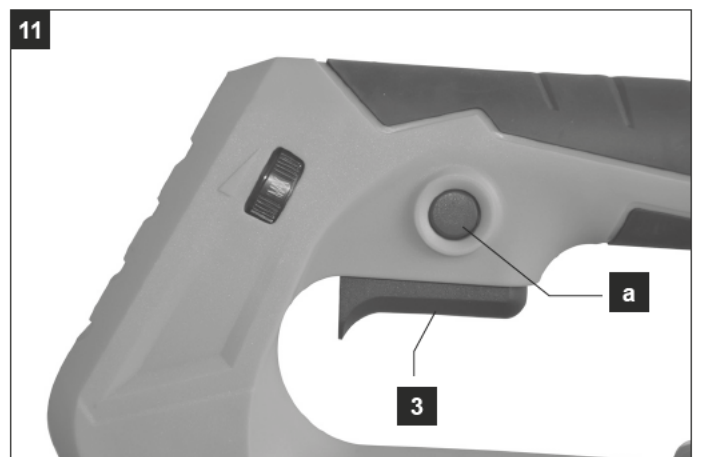
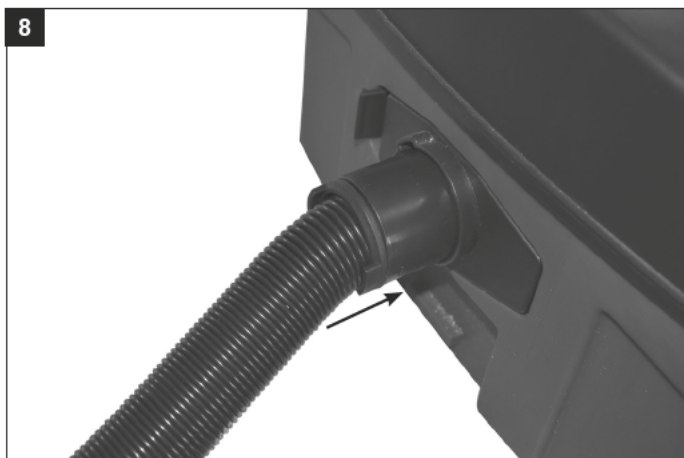
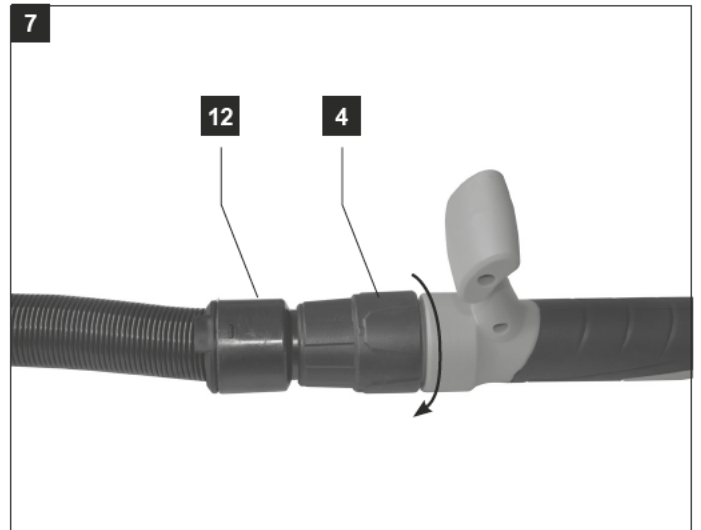
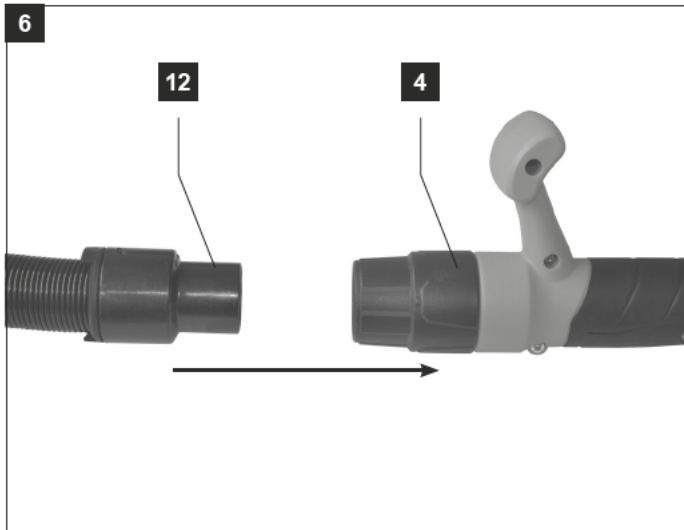
Art.Nr.
3903805901
AusgabeNr.
3903805901_2001
Rev.Nr.
15/12/2021



DWS9

DE	Trockenbauschleifer Originalbedienungsanleitung	4
GB	Drywall grinder Translation of original instruction manual	17
FR	Ponceuse de cloisons sèches Traduction des instructions d'origine	27
FI	Kipsilevyn hiomakone Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	38
SE	Slip för gipsskivor Översättning av originalbruksanvisningen	48
NO	Gipsslipemaskin Oversettelse av den originale brukerveiledningen	58





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Schutzklasse II

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung.....	6
2.	Gerätebeschreibung und Lieferumfang	6
3.	Vor Inbetriebnahme.....	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	7
6.	Technische Daten	11
7.	Installation	11
8.	Bedienung	12
9.	Reinigung, Wartung und Reparatur	13
10.	Elektrischer Anschluss.....	13
11.	Aufbewahrung und Transport.....	14
12.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	14
13.	Fehlerbehebung	15

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Die Gerätebeschreibung bezieht sich auf die Illustrationen zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

1. Grifffläche
2. Haupthandgriff
3. Ein-/ Ausschalter
4. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
5. Netzkabel
6. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
7. Lüftungsöffnungen
8. Flexibler Schleifkopf
9. Schleifplatte
10. Bürstenrand
11. Saugschlauch
12. Schlauchadapter
13. Schleifblatt

Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Trockenbauschleifer
- 1 Saugschlauch (11)
- 2 Schlauchadapter (12)
- 6 Schleifblätter (13) (verschiedene Körnung)

3. Vor Inbetriebnahme

Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Elektrowerkzeug vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile auf Transportschäden.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie dieses Elektrowerkzeug erworben haben.

4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Bitte entsorgen Sie die Verpackung anschließend umweltgerecht, indem Sie diese einem Wertstoffsystem zu führen.

WARNING

Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.
Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapiers Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern.

Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen -Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.
- b) Achtung! Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube.

Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuschentwicklung

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- 1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
- 2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
- 3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
- 4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
- 5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
- 6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl (Schwingzahl) n:	700 - 1700 1/min
Spindelgröße:	M14
Schleifpapier-Durchmesser:	225 mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	3,8 kg
Schallwerte:	
Schalldruckpegel L_{PA} :	78 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	89 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	
beim Schleifen mit Schleifblatt a_h	2,28 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

7. Installation

- Klappen Sie das Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubenmutter an. (Abb. 3).
- Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine, stellen Sie die Länge ein und ziehen Sie die Schraubenmutter am Ende der Maschine an. (Abb. 4)

Schleifpapier Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier (13) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (9) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (13) an der Schleifplatte (9) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (13) von der Schleifplatte (9), um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar!

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (11), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Richten Sie die Nase am Schlauchende am Saugschlauchadapter (12) aus (Abb. 3), stecken Sie das Ende hinein und sichern Sie dieses durch eine Rechtsdrehung (Abb. 7).
2. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Bürstenrand

Der Schleifkopf dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand (10) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (10) ragt über die Schleifplatte (9) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (10) übermäßige Staubentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (10) intakt ist.
Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (3) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

8. Bedienung

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (3) mit Feststellknopf (a) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (13) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (9) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (10) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (8) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (9) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

9. Reinigung, Wartung und Reparatur

Warnung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung

- a) Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- b) Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck (max. 3 bar) aus.
- c) Reinigen Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung.
- d) Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (9), und den Bürstenrand (10) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichen rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

13. Fehlerbehebung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen **ausgenommen** sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen** ist. Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser **Formular** auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderspezifisch können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of symbols used on the device

	Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!
	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry
	Wear safety goggles!
	Wear ear-muffs!
	Wear a breathing mask!
	Protection class II

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	19
2.	Tool description and scope of delivery.....	19
3.	Before start-up	19
4.	Intended use.....	20
5.	General safety notes for power tools	20
6.	Technical Data	23
7.	Installation	23
8.	Operation	24
9.	Cleaning, maintenance and repair	25
10.	Electrical connection.....	25
11.	Storage and transport	26
12.	Disposal and recycling	26
13.	Troubleshooting.....	26

1. Introduction

Manufacturer

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We wish you much joy and success in working with your new device.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Tool description and scope of delivery

Tool description (fig. 1)

The tool description refers to the illustration at the beginning of this instruction manual.

1. Handle surface
2. Main handle
3. On/off switch
4. Adapter with connecting nut
5. Power cord
6. Adjustment wheel for speed pre-selection
7. Ventilation opening
8. Flexible grinding head
9. Grinding plate
10. Brush edge
11. Extraction hose
12. Hose adapter
13. Abrasive sheet

Scope of delivery (fig. 1)

- 1 Drywall grinder
- 1 extraction hose (1 1)
- 2 hose adaptor (1 2)
- 6 abrasive sheets (1 3) (different grain sizes)

3. Before start-up

Unpacking

1. Open the packaging and carefully take out the power tool.
2. Remove the packaging material and transport safety devices (if applicable).
3. Check the scope of delivery for completeness and check the power tool and the accessory parts for transport damage.

Note: Do not start the power tool if you notice that parts are missing or damaged. Contact the retailer where you purchased this power tool.

4. Store the packaging until the end of the warranty period, if possible. Please dispose of the packaging in accordance with environmental regulations and take it to a recycling depot.

WARNING!

Neither power tools nor packaging materials are toys! Children must not play with plastic bags, foils and small parts! Danger of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets. This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

This power tool is solely intended for private use. Do not use the power tool for any other purpose than for the intended one. Any other use beyond the intended use is improper.

For any resulting damage or injury, the user/Operator is held liable, not the manufacturer.

5. General safety notes for power tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing parts or insert tools, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and insert tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notes for all applications- General safety notes for grinding, sanding, working with wire brushes, polishing and cutting by grinding

- a) **This power tool must be used as a sandpaper grinder.** Observe all safety notes, instructions, illustrations and data which are provided together with the tool. Nonobservance of the following instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.
- b) **This power tool is not suited for grinding, Operations with wire brushes, polishing and cutting by grinding.** Using the power tool for applications other than the intended ones may result in risks and injury.
- c) **Only use accessory parts especially provided for this tool and recommended by the manufacturer.** The mere fact that you can mount accessory parts to your power tool does not ensure safe use.
- d) **The permissible speed of the insertion tool must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool.** Accessories with a higher speed may break and fly off.
- e) **The outer diameter and the thickness of the insertion tool must comply with the dimensions specified on your power tool.** It is not possible to shield or control insertion tools with different dimensions.
- f) **Grinding disks, flanges, grinding plates or other accessory parts must exactly mate the grinding spindle of your power tool.** Insertion tools which do not exactly mate the grinding spindle of your power tool will perform irregular rotations, cause high vibrations and thus the loss of control.
- g) **Do not use damaged insertion tools.** Prior to each application, you must check insertion tools such as grinding disks for chippings and cracks, grinding plates for cracks, wear or major abrasion, wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or insertion tool falls down, you must check it for damages, or use an undamaged insertion tool. After you have checked and inserted the insertion tool, both you and persons in the vicinity must stay out of the level of the rotating insertion tool, and the tool must be operated at maximum speed for one minute. Most of the damaged insertion tools will break within this test period.
- h) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application of the power tool, you must wear a full face shield, eye protection or goggles. If appropriate, you must wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron which protects you against small grinding chips and material particles.

Protect your eyes against foreign objects which fly off during different operations. The purpose of dust masks and breathing equipment is to filter the dust generated during the operation. Long-term exposure to high noise pollution may cause hearing loss.

- i) **Make sure that other persons stay a safe distance away from your working area.** Persons accessing your working area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or broken insertion tools may fly off and cause injury even outside the direct working area.
- j) **Always hold the tool by its insulated handles when the insertion tool may come into contact with hidden power lines or with the power cord of the power tool.** Contact with live lines may energise metal tool parts and cause electric shock.
- k) **Keep the power cord away from rotating insertion tools.** If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or trapped, and your hand or arm may get into the path of the rotating insertion tool.
- l) **Never put aside the power tool before the complete halt of the insertion tool.** Rotating insertion tools may get in contact with the place of deposit thus causing the loss of control of the tool.
- m) **Switch off the power tool while you carry it around.** Your clothes may be trapped when unintentionally getting in contact with the rotating insertion tool and the insertion tool may penetrate your body.
- n) **The ventilation slots of your power tool must be cleaned on a regular basis.** The motor fan sucks in dust, and the accumulation of metal dust may cause electrical risks.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks may ignite these materials.
- p) **Do not use insertion tools which require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may cause electric shock.

Further safety notes for all applications - kickback and corresponding safety notes

A kickback is the sudden reaction caused by rotating insertion tools such as a grinding disk, grinding plate, wire brush, etc. which has got caught or which blocks. Getting caught or blocking results in the immediate stop of the rotating insertion tool.

This accelerates the uncontrolled power tool against the rotary direction of the insertion tool.

If for example a grinding disk gets caught or blocks in the work piece, the edge of the grinding disk which penetrates the work piece may get caught, the grinding disk will make a sudden movement or cause a kickback. As a result, the grinding disk moves towards the operator or away from the operator, depending on the rotary direction of the disk when it blocks. This may also cause the fracture of grinding disks.

Kickbacks are the result of the improper or incorrect use of power tools. Kickbacks can be avoided when observing the following precautionary measures.

- a) **Hold the power tool firmly in your hands and bring your body and arms in a position which allows you to adequately react to kickback forces. Always use the additional handle, if available.** This ensures you the utmost control of kickback forces or reaction torques when starting your power tool. When taking appropriate precautions, the operator is in the position to control kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands away from rotating insertion tools.** The insertion tool may move over your hand in the event of a kickback.
- c) **Keep your body away from the area where the power tool may move in the event of a kickback.** Kickbacks always move the power tool in opposite direction to the movement of the grinding disk at the spot where it blocks.
- d) **Corners, sharp edges, etc. must be processed with special care.** Make sure that the insertion tool does not bounce back or get trapped on the work piece. The rotating insertion tool tends to jam in corners, at sharp edges or when it bounces back. This may cause the loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chain rings or toothed saw blades.** These insertion tools frequently cause kickbacks or the loss of control of your power tool.

Additional safety notes regarding grinding with sandpaper- Special safety notes regarding grinding with sandpaper

- a) **Do not use oversized abrasive sheets; always observe the manufacturer's specifications for abrasive sheet dimensions.** Abrasive sheets protruding the grinding plate may cause injury or result in the blocking or tearing apart of the abrasive sheet or in kickbacks.

Additional safety notes

- Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.
- Attention! Keep away grinding dust from open fire. Dust may be explosive.
- Always wear goggles and a dust mask when grinding, in particular during overhead work and when processing critical materials! When grinding certain materials (e.g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or people in the vicinity.

Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

- Only use power tools which are free of defects.
- Maintain and clean the power tool on a regular basis.
- Adjust your way of working to the power tool.
- Do not overload your power tool.
- Have your power tool inspected, if necessary.
- Switch off the power tool when it is not in use.

Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation which may impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to reduce the risk of severe or lethal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

6. Technical Data

Nominal voltage:	230-240 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed (oscillation rate) n:	700 - 1700 1/min
Spindle size:	M14
Abrasive paper diameter:	225 mm
Protection class:	II
Weight:	3.8 kg

Sound level	
Sound pressure level L_{PA} :	78 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	89 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)

Hand-arm vibration	
When grinding with abrasive sheets a_h	2,28 m/s ²
Uncertainty K:	1,5 m/s ²

The specified hand-arm vibration value is based on grinding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.

The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.

The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

Warning! Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values!

Take measures to protect yourself against vibrations!

Make sure to take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off! Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes!

7. Installation

- Fold the front and back part together (fig. 2). And then tighten the screw nut. (fig. 3).
- Insert the additional handle to the end of the machine, insert the length and then tighten the screw nut at the end of the machine (fig. 4)

Sandpaper Selection

1. The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.
2. Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.
3. If you can choose between sandpapers with different graining, you should start with coarse graining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

How to apply and replace sandpaper

Apply the sandpaper (13) to the grinding plate (9) using the Velcro strip mechanism.

1. Align the sandpaper (13) with the grinding plate (9) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (13) off the grinding plate (9) and replace it with a new one / another one (fig. 5).

Dust extraction

WARNING! Harmful noxious gases may be generated when e.g. lead-containing paint is processed. These gases entail a risk for the operator and the persons in the vicinity!

Therefore only use the power tool in combination with a dust extraction unit, and protect yourself and other persons in the working area with additional suitable personal protective equipment!

When working with this power tool, a lot of dust is generated. The dust extraction unit is very useful if you want to keep your workplace clean. It is possible to combine the extraction system or a vacuum cleaner with the extraction hose (11) which is connected to the adapter for dust extraction.

1. Align the nose at the hose end with the extraction hose adapter (12) (fig. 3), insert the end and secure it by turning in a clockwise rotation (fig. 7).
2. Connect the dust extraction adapter with a suitable dust extraction unit such as a vacuum cleaner (fig. 8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for being used together with a power tool.

Brush edge

The grinding head of this power tool is enclosed by a brush edge (10) which offers the following two advantages:

- a) The brush edge (10) protrudes beyond the grinding plate (9) and touches the surface to be processed first.

Thus, the grinding plate is positioned in parallel to the working area before the insertion tool comes in contact with the surface which is to be processed. This is to prevent the formation of sickle-shaped recesses caused by the grinding disk edge.

- b) Furthermore, the brush edge (10) prevents the generation of excessive dust. Dust generated during the grinding process is not transported towards the outside but is removed by the extraction system. Make sure before each operation with this power tool that the brush edge (10) is not damaged. Have it replaced if there is damage or wear.

Connection to the power supply

1. Make sure that the power tool is switched off. Always switch the on/off switch (3) to off position before connecting the power tool to the power supply.
2. Plug the power plug into a correctly installed socket which complies with the requirements specified in the technical data.
3. Your power tool is now ready for operation.

8. Operation

Oscillation rate

Before you start working with the swing speed to match the appliance. Use a low swing speed for coarse grinding, increase the oscillation rate for fine work.

1. Rotate the adjustment wheel (6) to adjust the oscillation rate. Turn the wheel clockwise to reduce the oscillation rate (fig. 9).
2. Turn the wheel counter-clockwise to increase the oscillation rate (fig. 10).

Switching on/off

To switch on:

Push the on/ off switch (3)

Continuous operation: (fig. 11)

Secure the on/off switch (3) with the locking button (a)

To switch off:

Press the on/off switch (3) briefly.

Note: The insertion tool moves for a short while after having it switched off. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

Grinding

1. Attach an appropriate abrasive sheet (13) and select the corresponding speed.
2. Hold the power tool securely at the handle surfaces (1, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the insertion tool has reached its full operating speed.

4. Hold the grinding plate (9) as parallel as possible to the wall, and touch the surface to be processed with the brush edge (10) first.
 5. Apply some pressure to the grinding head (8) such that the insertion tool touches the surface to be processed.
 6. Constantly move the power tool over the surface.
- Note:** If you want to avoid irregular grinding results, do not keep the power tool at one spot for too long.
7. Lift the grinding plate (9) from the surface to be processed before switching off the power tool.
 8. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

After use

1. Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Clean and maintain the power tool as described below, and store it carefully.

9. Cleaning, maintenance and repair

WARNING! Unplug the power tool before starting to work on it (e.g. transport, installation, retrofitting, cleaning and maintenance)!

Cleaning

- a) Keep protective devices, ventilation openings and motor housings free from dust and dirt as far as possible.
- b) Wipe the power tool with a clean cloth or remove dust and dirt with compressed air at low pressure (max. 3 bar).
- c) Clean the power tool immediately after each use.
- d) Do not use any detergents or solvents as they may affect the plastic parts of the power tool. Make sure to avoid any water ingress into the tool.

Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or any equally qualified person in order to avoid risks.

Maintenance

Check the power tool and accessory parts (e.g. insertion tools) for wear and damage before and after each operation. If necessary, replace worn out or damaged parts with new parts and make sure to comply with the operating instructions. Observe any technical requirements.

Grinding plate, brush edge

Have a qualified specialist replace damaged or worn out grinding plates (9) and brush edges (10) with new ones of the same type.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes, grinding wheel, brush head, sand paper

* not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor:

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

WARNING! There are no parts inside the power tool which can be serviced by the operator! Never open the power tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11. Storage and transport

1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e.g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.
3. Always hold the power tool by its handle.
4. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

13. Troubleshooting

Supposed malfunctions, errors or damages are often caused by events which can be remedied by the operator. Therefore check the power tool on the basis of the following table before you contact a specialist. Many malfunctions may thus be remedied.

Problem	Possible cause	Approach
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the power tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Power tool worn out	Replace insertion tool
	Grinding plate worn out	Have grinding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected / switched on	Connect / switch dust extraction

12. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be re-used or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Explication des symboles utilisés sur le dispositif

	Attention! Le non-respect éventuel danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	Portez des lunettes de protection!
	Portez une protection auditive!
	Portez un masque anti-poussière!
	Catégorie de protection II

Table des matières:

Page:

1.	Initiation.....	29
2.	Description de l'outil et contenu complet de la boîte	29
3.	Avant de commencer	29
4.	Utilisation conforme	30
5.	Consignes de sécurité	30
6.	Caractéristiques techniques	33
7.	Installation	34
8.	Fonctionnement	35
9.	Nettoyage, entretien et réparation	35
10.	Raccordement électrique.....	36
11.	Rangement et transports	36
12.	Mise au rebut et recyclage.....	36
13.	Dépannage.....	37

1. Initiation

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de succès en travaillant avec votre nouvel appareil.

Remarque :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages survenant lors de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous conseillons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions de la notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'outil et contenu complet de la boîte

Description de l'outil (ill. 1)

La description de l'outil se réfère à l'illustration au début de ce manuel d'instruction.

1. Poignée avant
2. Poignée principale
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Adaptateur avec écrou
5. Cordon d'alimentation
6. Roue de réglage pour vitesse avec présélection
7. Fentes de ventilation
8. Flexible tête de meulage
9. Support de disque abrasif
10. Brosse périphérique
11. Tuyau d'aspiration
12. Tuyau
13. Feuille abrasive

Contenu complet (ill. 1)

- 1 X Ponceuse de cloisons sèches
- 1 X tuyau d'aspiration (11)
- 2 X adaptateur (12)
- 6 X feuilles abrasives (13) (différent grains)

3. Avant de commencer

Déballage

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'outil soigneusement.
2. Retirez le matériau d'emballage ainsi que les liens d'emballage I de transport (le cas échéant).
3. Vérifiez si le contenu est complet, inspectez l'outil et les pièces accessoires, assurez-vous qu'il n'y a pas eu de dommages liés au transport.

Note: Ne pas démarrer l'outil si vous remarquez que des pièces sont manquantes ou endommagées. Contactez le détaillant où vous avez acheté cet outil électrique.

4. Conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible. Jeter l'emballage conformément à la réglementation environnementale et aller dans à un centre de recyclage.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant de peindre ou de tapisser, en utilisant des feuilles de papier abrasif adaptées.

Cet outil électrique n'est pas adapté à la préparation des petites surfaces comme les angles et les arêtes, ni pour l'enlèvement de papier peint ou le ponçage de plafonds humides.

N'utilisez pas l'outil pour couper, décaper ou polir. N'utilisez pas l'appareil avec des brosses métalliques. Ne poncez pas de matériaux contenant de l'amiante.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ **ATTENTION!** Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation pour le futur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou utilisés avec une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosibles en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant son fonctionnement.** Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil doit s'insérer correctement dans la prise de courant.** Ne modifiez la fiche d'aucune façon. N'utilisez pas de d'adaptateur de prise de courant pour les outils mis à la terre. Les fiches non modifiées ainsi que les prises conformes réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- c) **Maintenez tous les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Toutes pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'outil et ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'outil.** Maintenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des éléments mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.** L'utilisation de rallonges adaptées pour le travail à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, vous devez utiliser un disjoncteur de courant résiduel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel permettra de réduire le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Faites attention à ce que vous faites et utilisez les outils électriques de façon appropriée.** N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.** Portez un équipement de protection personnelle, comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, choisissez les protections adaptées au type et à l'utilisation de l'outil pour réduire le risque de blessures.

- c) **Faites attention à ne pas mettre l'outil en route par inadvertance.** Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le ramasser ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil ou si la machine est en marche lorsque vous la connectez au réseau, il y a risque d'accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage et les clés de serrage avant de mettre la ponceuse en marche.** Les outils ou clés restant sur un élément mobile de la machine peuvent provoquer des blessures.
- e) **Évitez les postures anormales.** Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre. Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en présence de situations inattendues pendant l'utilisation de l'outil.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.** Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les éléments de la machine en mouvement.
- g) **Si un dispositif d'aspiration de poussière ou un sac collecteur peuvent être fixés à l'outil, vous devez vous assurer qu'il sont bien connecté et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques dus à l'inhalation de poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et entretien de la ponceuse

- a) **Ne surchargez pas l'outil.** Utilisez l'outil électrique approprié au type de travail. Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez les outils électriques qui ont des interrupteurs défectueux.** Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.
- c) **Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.** Ces mesures de précaution éviteront de démarrer l'outil involontairement.

- d) **Conservez l'outil hors de portée des enfants.** Seules les personnes qui ont l'habitude d'utiliser des outils électriques et qui ont lu la notice d'utilisation peuvent utiliser la ponceuse. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin.** Vérifier l'état des éléments mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil. Vérifiez si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants affûtés sont moins sujets au gripage et sont plus faciles à guider.**
- g) **Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés, peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Entretien

- a) **Faites réparer votre outil que par des réparateurs qualifiés et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations.** Ceci permet d'être certain que l'outil conserve ses qualités en matière de sécurité d'utilisation.

Consignes de sécurité pour tous types d'utilisations-

Remarques générales de sécurité pour le meulage, le ponçage, le polissage, le travail avec des brosses métalliques et le tronçonnage

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé en tant que ponceuse de murs et plafonds.** Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions fournies avec l'outil. Le non-respect des instructions suivantes peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et / ou de blessures graves.
- b) **Cet outil n'est pas conçu pour le meulage, le travail avec des brosses métalliques, le polissage et le tronçonnage.** L'utilisation de l'outil pour des applications autres que celles prévues peut engendrer des risques et des blessures.

- c) **N'utilisez que des pièces détachées prévues pour cet outil et recommandées par le fabricant.** Le simple fait de pourvoir monter les pièces détachées sur cet outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- d) **Le régime admissible de l'accessoire monté sur la machine doit être au moins aussi élevé que la vitesse maximale indiquée sur la machine.** Un accessoire qui tourne plus vite qu'autorisé peut se casser et être éjecté.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'abrasif doit être conforme aux dimensions spécifiées pour votre outil.** Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec des abrasifs ayant des dimensions différentes qui ne seraient pas suffisamment recouverts par les protections et deviendraient incontrôlables.
- f) **Les disques abrasifs, flasques, plateaux et autres accessoires doivent s'emboîter exactement sur le support de disque de votre ponceuse.** Les abrasifs qui ne correspondent pas parfaitement au plateau de votre outil électrique peuvent tourner de façon irrégulière, provoquer des vibrations importantes et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- g) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation des accessoires vérifiez que les disques ne sont pas fissurés ou endommagés au point de se déchiqueter, que le plateau n'est pas fissuré, usé ou fortement endommagé par l'usure, que les brosses métalliques ne comportent pas de fils métalliques désolidarisés ou cassés. Si l'outil électrique ou un accessoire tombe, vérifiez qu'ils n'est pas endommagé ou bien utilisez un accessoire en bon état. Après avoir contrôlé l'accessoire et l'avoir mis en place, positionnez-vous ainsi que les tierces personnes à l'écart de la zone de rotation de l'outil électrique et faites marcher l'outil électrique pendant une minute au régime maximum. Les accessoires endommagés se cassent généralement pendant cette période de test.
- h) **Portez un équipement de protection personnel.** Selon l'utilisation de l'outil électrique, vous devez porter un masque facial intégral, une protection pour vos yeux ou des lunettes de protection. Si nécessaire, vous devez porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des débris de ponçage et des particules issues de l'abrasion. Protégez vos yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés lors des différents travaux. Le masque anti-poussière et les équipements respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors des travaux. Une exposition prolongée à une pollution sonore peut provoquer une perte de l'audition.

- i) **Assurez-vous que les tierces personnes restent à une distance suffisante de votre zone de travail.** Les personnes qui accèdent à votre zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de éléments poncés ou des accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail.
- j) **Tenez toujours l'outil par ses poignées isolées pendant le travail, l'abrasif peut entrer en contact avec des fils électriques masqués ou avec le propre câble d'alimentation de l'outil électrique.** Le contact avec un conducteur d'électricité peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.
- k) **Maintenez le câble d'alimentation à distance de l'outil.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation peut être coupé ou happé, votre main ou votre bras peuvent alors être entraînés vers l'abrasif en rotation.
- l) **Ne posez jamais l'outil avant l'arrêt complet de la rotation de l'abrasif.** L'abrasif peut entrer en contact avec la zone où vous avez déposé l'outil et vous pourriez en perdre le contrôle.
- m) **Arrêtez l'outil lorsque vous le transportez.** Vos vêtements pourraient être happés fortuitement par l'abrasif et vous causer des blessures graves.
- n) **Les ailettes de ventilation de votre outil électrique doivent être nettoyées régulièrement.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière, et une forte accumulation de poussière de métal peut provoquer des problèmes électriques.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** Utiliser de l'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications / rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est la réaction soudaine causée par la rotation des accessoires tels qu'un disque de ponçage, un abrasif, une brosse métallique, etc., qui est grippée ou bloquée. Le blocage provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire en rotation. Ceci fait tourner l'outil électrique de manière incontrôlée dans le sens inverse de rotation habituelle.

Si par exemple un disque se bloque dans la pièce usinée, le bord du disque qui pénètre dans la pièce peut se bloquer, le disque de ponçage se déchirera ou provoquera un rebond. En conséquence, le disque de ponçage se déplacera vers l'opérateur ou s'éloignera de l'opérateur, en fonction du sens de rotation du disque lorsqu'il se sera bloqué.

Cela peut également provoquer la rupture du disque de ponçage.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'outil électrique.

Les rebonds peuvent être évités en observant les mesures de précaution suivantes.

- a) Maintenez l'outil fermement dans vos mains et mettez-vous dans une position qui vous permet de réagir de manière adéquate aux rebonds. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les forces réactions inattendues qui pourraient se produire lors du démarrage de votre outil électrique. Lorsque vous prenez les précautions appropriées, vous êtes en mesure de contrôler toutes les réactions imprévues de la ponceuse.
- b) Gardez vos mains loin des éléments mobiles. L'accessoire peut se déplacer vers votre main en cas de rebond.
- c) Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond. Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la ponceuse à l'endroit où il se bloque.
- d) Les angles, les arêtes vives, etc., doivent être traités avec un soin particulier. Assurez-vous que l'accessoire ne peut pas rebondir ou se bloquer sur la zone en cours de ponçage. L'abrasif a tendance à s'effriter dans les angles, au contact des arêtes vives ou quand il rebondit. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

Consignes de sécurité particulières concernant le ponçage avec du papier de verre

- a) N'utilisez pas de disques abrasifs surdimensionnés, respectez toujours les spécifications du fabricant concernant les dimensions des disques abrasifs. Les disques abrasifs plus grands que le plateau peuvent provoquer des blocages, se déchirer ou être à l'origine de rebonds.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) Branchez un aspirateur adapté à ce travail à l'adaptateur fourni avant de commencer.
- b) Attention! Ne laissez pas les poussières de ponçage atteindre un feu ouvert. Ces poussières peuvent être inflammables.
- c) Portez toujours des lunettes de protection et un masque respiratoire lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors du ponçage de matériaux critiques! Lors du ponçage de certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et de métal) des poussières nocives ou toxiques peuvent être générées. Le contact et l'inhalation de telles poussières présentent un risque pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité.

Informations concernant les vibrations et les émissions de bruit

Limitez les émissions de bruit et les vibrations à un minimum!

1. N'utilisez que des outils électriques qui sont exempts de défauts.
2. Entretenez l'outil régulièrement.
3. Adaptez votre façon de travailler à l'outil.
4. Ne surchargez pas votre outil électrique.
5. Faites vérifier votre outil si nécessaire.
6. Arrêtez l'outil quand il n'est pas utilisé.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique en respectant les instructions, certains risques subsistent. Les risques suivants peuvent subsister en fonction du type et de la conception de l'outil :

- a) Dommages pour votre santé résultant des vibrations (mains / bras) si l'outil est utilisé pendant une longue période de temps ou si il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- b) Blessures et dommages matériels causés par les accessoires qui seraient projetés suite à une mauvaise fixation, à une dégradation subite ou à l'usure.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs immédiatement après leur utilisation et/ou s'ils sont touchés à mains nues.

Attention! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil.

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230-240 V~
Fréquences nominale:	50 Hz
Consommation:	710 W
Vitesse d'oscillation:	700 - 1700 1/min
Taille de la brèche:	M14
Diamètre du disque abrasive:	225 mm
Classification :	II
Poids:	3,8 kg

Niveau sonors

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	78 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} :	89 dB(A)

Tolérance K	3 dB(A)
Vibration a la poignée:	
Durant le ponçage avec du papier abrasif a_h	2,28 m/s ²
Tolérance K:	1,5 m/s ²

La valeur indiquée correspond au ponçage avec une feuille de papier abrasif. D'autres utilisations peuvent être à l'origine de valeurs différentes.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été déterminées selon la norme EN 60745-1 et EN 60745-2-3.

La valeur des vibrations indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer avec un autre type d'outil électrique.

La valeur des vibrations indiquée peut également être utilisée pour évaluer les risques lors de l'exposition aux vibrations.

Attention! Selon la façon dont vous utilisez l'outil, les vibrations réelles peuvent être différentes des valeurs indiquées!

Veillez à prendre les mesures nécessaires pour vous protéger des vibrations!

Assurez-vous de prendre en compte l'ensemble du processus de travail, c'est à dire également les périodes où l'outil est utilisé sans charge ou arrêté!

Les mesures appropriées comportent l'entretien régulier ainsi que toutes précautions d'utilisations de l'outil et de ses éléments, maintenez vos mains au chaud, faites des pauses régulières et travaillez selon un processus de travail bien planifié!

7. Installation

- Pliez la partie avant et arrière ensemble (ill. 2). Et puis serrez l'écrou. (ill. 3).
- Insérez la poignée supplémentaire a l'extrémité de la machine. Et puis tournez l'écrou sur l'extrémité de la machine pour le serrage. (ill. 4)

Papier de verre

Sélection

1. Le grain du papier de verre est spécifié sur sa face arrière. Plus le chiffre est petit, plus le grain est gros.
2. Utilisez du papier de verre à gros grain pour le ponçage grossier et du papier de verre à grain fin avec pour la finition. Nous vous recommandons d'utiliser du papier de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium ou d'autres abrasifs synthétiques.

3. Si vous pouvez choisir entre différents grains de ponçage, l'idéal est de commencer avec du papier de verre à gros grain et de terminer avec le grain le plus fin. Ainsi vous obtiendrez une surface lisse et plane.

Comment remplacer le disque abrasif

Appliquer le papier de verre (13) au support de disque (9) A l'aide du mécanisme de bande Velcro.

1. Alignez le papier de verre (13) avec le support de disque (9) et appuyez sur uniformément.
2. Retirez le papier de verre (13) du support de disque (9) et remplacez l'abrasif par un abrasif neuf ou avec un autre grain (ill. 5).

Extraction de poussière

ATTENTION! Certains gaz nocifs peuvent être générés lors du ponçage de la peinture au plomb par exemple. Ces gaz entraînent un risque pour l'opérateur et les personnes autour.

Par conséquent, il convient d'utiliser cet outil avec un extracteur de poussière et de vous protéger vous-même et ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec une tenue de travail spécifiquement adaptée à ces conditions.

Cet outil génère beaucoup de poussière. L'unité d'extraction de poussière est très utile si vous voulez garder votre lieu de travail propre. Il est possible de combiner le système d'extraction ou un aspirateur avec le tuyau d'aspiration (11) qui est relié a l'adaptateur pour l'extraction de la poussière.

1. Alignez le nez à l'extrémité du tuyau avec l'adaptateur extraction de tuyau (12) (ill. 3), insérer l'extrémité et le fixer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 7).
2. Branchez l'adaptateur d'extraction de la poussière avec une unite d'extraction de poussière appropriée comme un aspirateur (ill. 8).

Remarque: Assurez-vous que l'aspirateur est compatible avec l'utilisation d'un outil électrique

Brosse périphérique

La tête de ponçage de cet outil électrique équipe d'une brosse en périphérie (10), qui offre les deux avantages suivants:

- a) Labrosse périphérique (10) se situe au-delà du support de disque (9) et entre en contact avec la surface à traiter en premier. Ainsi, le support de disque est positionne parallèlement à la zone de travail avant que l'abrasif vienne en contact avec la surface qui doit être traitée. Cela permet d'éviter la formation de marquage provoqué par le bord du disque de ponçage.

- b) En outre, le bord de la brosse (10) empêche la génération excessive de poussière. La poussière générée pendant le ponçage est éliminée par le système d'extraction.

Assurez-vous avant chaque utilisation de cet outil que le bord de la brosse (10) n'est pas endommagé. Faites-le remplacer en cas de dommages ou d'usure.

Raccordement à l'alimentation

1. Assurez-vous que l'outil est hors tension. Mettez toujours l'interrupteur marche / arrêt (3) sur la position «< arrêt » avant de brancher l'outil.
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise correctement installée, conforme aux exigences spécifiées dans les données techniques.
3. Votre outil est maintenant prêt à fonctionner.

8. Fonctionnement

Vitesse d'oscillation

Avant de commencer à travailler, vérifiez la vitesse de d'oscillation de l'appareil. Utilisez une vitesse d'oscillation faible pour le ponçage grossier, et augmentez la vitesse d'oscillation un travail avec de finition.

1. Tournez la molette de réglage (6) pour faire vos réglages de vitesse. Tournez la molette vers la droite pour réduire la vitesse d'oscillation (ill. 9).
2. Tournez la molette vers la gauche pour augmenter la vitesse d'oscillation (ill. 10).

Mise en marche / arrêt

Pour basculer sur:

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (3)

Fonctionnement continu: (ill. 11)

Verrouillez l'interrupteur marche / arrêt (3) avec le bouton de verrouillage (a)

Pour éteindre:

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (3) brièvement.

Remarque: l'abrasif continue de tourner brièvement encore quelques secondes après avoir éteint la ponceuse. Ne rangez pas l'outil avant l'arrêt complet.

Abrasion

1. Fixez une feuille abrasive appropriée (13) et sélectionnez la vitesse correspondante.
2. Maintenez l'outil en toute sécurité sur les surfaces de poignée (1, 2) et allumez-le comme décrit.
3. Attendez jusqu'à ce que l'outil ait atteint sa pleine vitesse de fonctionnement.
4. Maintenez le disque abrasif (9) aussi parallèle que possible à la paroi, et touchez la surface à traiter avec le bord de la brosse (10) en premier.

5. Appliquez une certaine pression à la tête de ponçage (8) de telle sorte que l'accessoire en contact avec la surface à traiter.

6. Déplacez constamment l'outil sur la surface

Remarque: Si vous voulez éviter un ponçage irrégulier, ne poncez pas au même endroit trop longtemps.

7. Soulevez le disque abrasif (9) de la surface à traiter avant d'éteindre l'outil.

8. Ne rangez pas l'outil jusqu'à ce que le disque abrasif soit complètement à l'arrêt.

Après utilisation

1. Couper l'outil tel que décrit, le débrancher et le laisser refroidir.
2. Nettoyer et entretenir l'outil tel que décrit ci-dessous. Rangez-le soigneusement.

9. Nettoyage, entretien et réparation

ATTENTION! Débranchez l'outil avant d'effectuer des travaux de réparation (transport, installation, configuration, nettoyage, entretien)

Nettoyage

- a) Conserver l'outil à l'abri de la poussière et de la saleté, notamment les fentes de ventilation et le carter moteur
- b) Nettoyer l'outil avec un chiffon propre pour enlever la poussière, et nettoyer la saleté avec un compresseur à air à basse pression (max 3 bars)
- c) Nettoyer l'outil immédiatement après utilisation
- d) N'utilisez pas de détergent, cela pourrait endommager les parties plastiques de l'outil Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltre pas dans l'outil

Remplacer le cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le Service après-vente ou n'importe quel réparateur agréé afin d'éviter tout risque de blessure.

Entretien

Inspectez l'outil et les accessoires avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacer les accessoires endommagés ou usés avec de nouvelles pièces, et assurez-vous que ces pièces soient en conformité avec les instructions.

Support du disque à poncer et brosse en périphérie

Toujours faire recours à une personne qualifiée pour le remplacement des pièces usées ou endommagées, comme le support de disque (9) ou la brosse en périphérique (10) par des pièces de type origine.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Charbons, plateaux, tête de brosse, papier abrasif

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.

Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble d'alimentation électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des écrasements, si les câbles de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles de raccordement.
- Des ruptures si l'on a roulé sur le câble.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereux.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Lors du contrôle, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement portant le marquage „H05VV-F“.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension du réseau doit être de 220 - 240 V~.

- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

ATTENTION! Aucune pièces se situant à l'intérieur ne peut servir à l'opérateur. Ne jamais ouvrir l'outil! Demander à un spécialiste qualifié pour plus d'entretien!

Type de raccordement Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

11. Rangement et transports

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas l'outil, vous devez le conserver dans un endroit sec et bien aéré, hors de la portée des enfants, par exemple, sur une armoire haute ou dans un endroit fermé.
2. Garder l'outil, le manuel d'instruction et les accessoires et, le cas échéant, dans l'emballage d'origine. Ainsi, vous avez toutes les informations et les pièces disponibles à tout moment.
3. Toujours tenir l'outil par sa poignée.
4. Pour éviter des dommages due au transport, vous devez emballer l'outil ou utilisez l'emballage d'origine.
5. Protéger l'outil contre les vibrations et les chocs, en particulier pendant le transport dans des véhicules.

12. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne jetez pas les anciens appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple, être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

13. Dépannage

Les dysfonctionnement ou problèmes sont souvent causés par des événements qui peuvent être corrigés par l'opérateur. Vérifiez les points suivants sur le tableau avant de contacter un spécialiste. De nombreux dysfonctionnements peuvent donc être corrigés facilement.

Panne	Cause possible	Remède
L'outil ne démarre pas	L'alimentation est interrompue	Vérifiez la prise à laquelle vous avez branché l'outil en branchant un autre outil à la place
	La prise ou le câble sont défectueux	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
	Autres problèmes	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
L'outil ne peut pas être utilisé à pleine puissance	Le câble d'alimentation est trop long	Utilisez une rallonge appropriée
	La tension d'alimentation est trop basse (par exemple fournie par un groupe électrogène)	Branchez l'outil à une source d'alimentation appropriée
Le ponçage n'est pas régulier	Le disque abrasif est usé	Remplacez le disque abrasif
	Le plateau -support de disque abrasif est usé	Remplacez le plateau-support de disque abrasif
Il y a beaucoup de poussière	La brosse périphérique est usée	La brosse doit être remplacée
	L'extracteur de poussière n'est pas connecté/mis en marche	Connectez/Mettez l'extracteur de poussière en marche

Symbolien selitykset laitteen

	Varoitus! Mahdollinen kyseessä ei noudateta hengenvaarassa, vamman tai työkalu!
	Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojuksia!
	Käytä pölynaamaria!
	Suojaluokka II

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto.....	40
2.	Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö.....	40
3.	Ennen käyttöönottoa	40
4.	Määräystenmukainen käyttö	41
5.	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet	41
6.	Tekniset tiedot	44
7.	Asennus	45
8.	Käyttö	45
9.	Puhdistus, huolto ja korjaaminen	46
10.	Sähköliitäntä.....	46
11.	Säilyttäminen ja kuljetus	47
12.	Hävittäminen ja kierrätys	47
13.	Virheiden korjaaminen	47

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme, että uusi scheppach-sahas palvelee Sinua hyvin työssäsi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ota huomioon:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säädetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorella lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän ohjekirjan ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

Laitteen kuvaus (kuva 1)

Laitteen kuvaus koskee tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvia.

1. Tartuntapinta
2. Pääkahva
3. Päälle-/pois-kytkin
4. Letkunliitin ja kiristysmutteri
5. Virtajohto
6. Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
7. Tuuletusaukot
8. Joustava hiomapää
9. Hiomalevy
10. Harjan reuna
11. Imuletku
12. Letkun sovitin
13. Hiomalaikka

Toimituksen sisältö (kuva 1)

- 1 Kipsilevyn hiomakone
- 1 imuletku (11)
- 2 letkun sovitinta (12)
- 6 hiomalaikkaa (13) (erilaiset raekoot)

3. Ennen käyttöönottoa

Purkaminen pakkauksesta

1. Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
2. Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
3. Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja tarkastaa, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.

Ohje: Älä ota sähkötyökalua käyttöön, jos havaitaan, että siitä puuttuu osia tai siinä on viallisia osia. Käänny tässä tapauksessa sen myyjän puoleen, jolta sähkötyökalu on hankittu.

4. Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti toimittamalla se kierrätykseen.

VAROITUS

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräystenmukainen käyttö sisältää suuripintaisten kipsilevyjen kuivahionnan sopivilla hiomalaikoilla ennen kipsilevyjen maalausta tai tapetointia.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pintojen ja kulmien ja reunojen käsittelyyn. Se ei myöskään sovellu tapettien pois hiomiseen eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai rouhinta-hiomakoneena, kiillotuskoneena tai yhdessä teräs-harjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa työstää asbestia sisältäviä materiaaleja.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain sille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmistä vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet! Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja!

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ennen työn aloittamista varmistaaksesi sujuvan ja turvallisen työskentelyn.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puutteva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riipuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Turvallisuusohjeet kaikkiin käyttösovelluksiin - yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen, hiekkapaperihiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan

- a) Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiekkapaperihiomakoneena. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana. Jos et huomioi seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.
- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan. Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.
- c) Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut tälle sähkötyökalulle. Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- d) Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty enimmäiskierrosluku. Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- e) Käyttötyökalun ulkoläpimitan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- f) Hiomalaikkojen, laippojen, hiomalautasten tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkasti tähän sähkötyökaluun. Käyttötyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tärisevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

- g) **Älä käytä vahingoittuneita käyttötöyökaluja.** Tarkasta käyttötöyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta hiomalautanen halkeamien, kulumien tai loppuun kulumisen osalta ja tarkasta, onko teräsharjoissa irronneita tai murtuneita teräslankoja. Jos sähkötyökalu tai käyttötöyökalu putoaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumattomaa käyttötöyökalua. Jos olet tarkastanut käyttötöyökalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyteltävä pyörivän käyttötöyökalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä yhden minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset käyttötöyökalut murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- h) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta.** Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suodatettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- i) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi.** Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötöyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- j) **Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötöyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketut jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- k) **Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käyttötöyökaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötöyökaluun.
- l) **Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käyttötöyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä käyttötöyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) **Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä.** Vaatteesi voivat pyörivään käyttötöyökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötöyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- n) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.

- o) **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- p) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötöyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Muita turvallisuusohjeita kaikkiin käyttösovelluksiin - Paluuisku ja vastaavat turvallisuusohjeet
 Paluuisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käyttötöyökalun, kuten hiomalaikan, hiomalautasen, teräsharjan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta.

Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötöyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käyttötöyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluuiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä poispäin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Paluuisku on seuraus sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä.

Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa paluuiskun voimaa.** Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluuiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varotoimenpiteillä hallita paluuisku- ja reaktiovoimaa.
- b) **Älä koskaan laita käsiäsi pyörivien käyttötöyökalujen lähelle.** Käyttötöyökalu voi paluuisuksessa liikahtaa käsiesi päälle.
- c) **Vältä vartalosi viemistä sille alueelle, jolle sähkötyökalu liikkuu paluuisuksessa.** Paluuisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- d) **Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulmia, teräviä reunoja jne.** Estä käyttötöyökalun kimmahdaminen taaksepäin työkappaleesta ja juuttuminen. Pyörivällä käyttötöyökalulla on taipumus juuttua kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahdtaa. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluuiskun.

- e) Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää. Sellaiset käyttötyökalut aiheuttavat usein paluuskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Lisäturvallisuusohjeita hiekkapaperihiontaa varten - Erityiset turvallisuusohjeet hiekkapaperihiontaa varten

- a) Älä käytä liian suuria hiomalaikkoja, vaan noudata valmistajan antamia hiomalaikan kokoa koskevia tietoja. Hiomalaikat, jotka ulottuvat hiomalautasen yli, voivat aiheuttaa vammoja ja lisäksi ne voivat juuttua, repiä hiomalaikan tai aiheuttaa paluuskun.

Lisäturvallisuusohjeet

- a) Liitä pölynimuri mukana toimitetulla sovittimella, kun työskentelet.
- b) Huomio! Älä päästä hiomapölyä avotulen lähelle, pölyt voivat räjähtää.
- c) Käytä aina suojalaseja ja pölysuojanaamaria, kun suoritat hiontatöitä, erityisesti pään yläpuolella tehtävissä töissä ja työstettäessä kriittisiä materiaaleja! Määrättyjä materiaaleja työstettäessä (esim. lyijyvärit, muutamat puu- ja metallilajit) synnyttävät haitallisia tai myrkyllisiä pölyjä.

Koskeminen näihin pölyihin tai niiden hengittäminen voi vaarantaa käyttöhenkilön tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

Tärinän ja melun muodostumista koskevia ohjeita

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia sähkötyökaluja.
- Huolla ja puhdista sähkötyökalu säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi sähkötyökalulle sopivaksi.
- Älä ylikuormita sähkötyökalua.
- Tarkastuta sähkötyökalu tarvittaessa.
- Kytke sähkötyökalu pois päältä, jos sitä ei käytetä.

Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökalua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökalun mallin ja version yhteydessä:

- a) Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ohjataan ja huolletaan epäasianmukaisella tavalla.
- b) Vammat ja aineelliset vahingot, jotka ovat seurausta ympäristöön sinkoilevista käyttötyökaluista, jotka äkillisen vaurion, kulumisen tai epäasianmukaisen paikalleen asettamisen vuoksi irtoavat sähkötyökalusta ja lentävät pois.

- c) Palovammat ja viiltovammat, jos käyttötyökalu heti käytön jälkeen pääsevät kosketuksiin paljaan ihon kanssa tai jos niihin kosketaan.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230-240 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tehontarve:	710 W
Nimelliskierrosluku (värähtelynopeus) n:	700 - 1700 r/min
Karan koko:	M14
Hiomapaperin halkaisija:	225 mm
Suojausluokka:	II
Paino:	3,8 kg
Meluarvot:	
Äänenpainetaso L_{PA} :	78 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA} :	89 dB(A)
Epävarmuus K	3 dB(A)
Käsiin kohdistuva tärinä:	
Hiottaessa hiomalaikalla a_h	2,28 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Ilmoitettu käsiin kohdistuvan tärinän arvo perustuu hiomiseen hiomalaikalla. Muussa käytössä voi esiintyä toisenlaisia arvoja.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardien EN 60745-1 ja EN 60745-2-3 mukaisesti.

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja sitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

Varoitus! Sähkötyökalun käyttösovelluksesta riippuen tosiasialliset tärinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista!

Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin suojautuaksesi tärinältä!

Huomioi tällöin koko työprosessi, myös ajankohdat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois kytkettynä!

Sopivia toimenpiteitä ovat muiden muassa sähkötyökalun ja lisätyökalujen säännöllinen huolto ja hoito, käsien pitäminen lämpiminä, säännölliset tauot ja työprosessin hyvä suunnittelu!

7. Asennus

- Taita etu- ja takaosa yhteen (kuva 2) ja kiristä ruuvimutterit. (Kuva 3)
- Pisimmässä kokoonpanossa lisäkahva liitetään koneen päähän. Kiristä sitten kiertämällä ruuvimutteria koneen päässä. (Kuva 4).

Hiomapaperi

Valinta

1. Hiomapaperin raekoko on merkitty taustapuolelle. Mitä pienempi numero, sitä karkeampi raekoko.
2. Käytä karkearakeista hiomapaperia karkeisiin hiontatöihin ja hienorakeista hiomapaperia viimeistelyyn. Alumiinioksidia, piikarbidia tai muita synteettisiä hioma-aineita sisältävät hiomapaperit ovat suositeltavimpia.
3. Aloita karkealla hionnalla ja lopeta pienimmällä raekoolla, kun käytettävissäsi on eri raekokojen hiomapapereita. Näin saadaan aikaan hyvä ja siileä hiontatulos.

Asettaminen ja vaihtaminen

Aseta hiomapaperi (13) tarranauhamekanismin kiinni hiomalevyyn (9).

1. Suuntaa hiomapaperi (13) hiomalevyyn (9) ja paina se siihen tasaisesti kiinni.
2. Vedä hiomapaperi (13) pois hiomalevystä (9) vaihtaaksesi sen uuteen/toiseen (kuva 5).

Pölyn poistoimu

Varoitus! Kun työestetään esim. lyijyä sisältäviä maaleja, voi muodostua haitallisia/myrkyllisiä kaasuja. Ne aiheuttavat vaaraa sekä käyttäjälle että lähellä oleville henkilöille!

Käytä tätä sähkötyökalua sen vuoksi vain yhdessä pölyn poistomulaitteen kanssa ja suojaa itsesi ja muut työalueella olevat henkilöt lisäksi sopivilla henkilökohtaisilla suojavarusteilla!

Tällä sähkötyökalulla työskenneltäessä muodostuu paljon pölyä. Pölyn poistomulaite on erittäin hyödyllinen työalueen puhtaana pitämisen kannalta. Poistomulaiteisto tai pölynimuri voidaan liittää poistomuletkulla (11) pölyn poistomuliitäntään.

1. Kohdista letkun päässä oleva nokka imuletkun sovittimeen (12) (kuva 3), laita pää sisään ja varmista kiertämällä oikealle (kuva 7).

2. Yhdistä pölynimursovitin sopivaan pölyn poistomulaitteeseen, esim. pölynimuriin (kuva 8).

Ohje: Varmista, että pölynimuri sopii käytettäväksi sähkötyökalun kanssa.

Harjan reuna

Tämän sähkötyökalun hiomapää on ympäröity harjareunalla (10). Se tarjoaa seuraavat edut:

- a) Harjareuna (10) ulottuu hiomalevyn (9) yli ja asettuu ensimmäisenä työstettävää pintaa vasten. Näin hiomalevy asettuu samansuuntaisesti työpinnan kanssa ennen kuin käyttötyökalu koskee työstettävään pintaan. Tällä tavalla vältetään hiomalaikan reunan aiheuttamat syvennykset.
- b) Lisäksi harjareuna (10) estää liiallisen pölyn muodostumisen. Harjojen ansiosta hiomisessa syntyvä pöly ei mene ulos, vaan poistoimujärjestelmään. Varmista aina ennen tämän sähkötyökalun käyttöä, että harjareuna (10) on ehjä. Vaihda se, jos siinä on vaurioita tai se on kulunut.

Liittäminen virransyöttöön

1. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä. Kytke päälle/pois-kytkin (3) aina Pois-asentoon ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
2. Liitä verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka vastaa teknisissä tiedoissa olevia vaatimuksia.
3. Sähkötyökalusi on nyt valmis käyttöön.

8. Käyttö

Värähtelynopeus

Säädä värähtelynopeus käyttöön sopivaksi ennen työn aloittamista. Käytä alhaista värähtelynopeutta karkeisiin hiomatöihin, kasvata värähtelynopeutta hienompia töitä varten.

1. Säädä värähtelynopeutta kiertämällä säätöpyörää (6). Kierrä oikealle vähentääksesi värähtelynopeutta (kuva 9).
2. Kierrä vasemmalle lisätäkseen värähtelynopeutta (kuva 10).

Päälle-/pois kytkeminen

Päälle kytkeminen:

Paina päälle/pois-kytkintä (3)

Jatkuva käyttö: (Kuva 11)

Varmista päälle-/pois-kytkin (3) lukitusnupilla (a).

Pois kytkeminen:

Paina päälle/pois-kytkintä (3) lyhyesti.

Ohje: Käyttötyökalu pyörii edelleen jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Hiominen

1. Aseta sopiva hiomalaikka (13) ja valitse sopiva kierrosluku.
2. Pitele sähkötyökalua kunnolla tartuntapinnoista (1, 2) ja kytke se kuvatulla tavalla päälle.
3. Odota, kunnes käyttötyökalu on saavuttanut täyden työnopeuden.
4. Ohjaa hiomalevyä (9) mieluiten samansuuntaisesti kipsilevyn/seinälevyn kanssa ja aseta se työstettävälle pinnalle niin, että harjareuna (10) koskee siihen ensimmäisenä.
5. Kohdista hieman voimaa hiomapäähän (8) asetaaksesi käyttötyökalun työstettävään pintaan.
6. Liikuta sähkötyökalua tasaisilla liikkeillä pinnan yli.

Ohje: Älä pidä sähkötyökalua liian kauan samassa kohdassa välttääksesi epätasaiset hiomatulokset.

7. Nosta hiomalevy (9) pois työstettävästä pinnasta ennen kuin kytket sähkötyökalun pois päältä.
8. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Käytön jälkeen

1. Kytke sähkötyökalu edellä kuvatulla tavalla pois päältä, irrota se virransyötöstä ja anna sen jäähtyä.
2. Puhdista ja huolla sähkötyökalu alla kuvatulla tavalla ja säilytä sitä huolellisesti.

9. Puhdistus, huolto ja korjaaminen

Varoitus! Vedä verkkovirran pistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä itse sähkötyökalua (esim. kuljetus, asennus, varustelu, puhdistus- ja huoltotyöt)!

Puhdistus

- a) Pidä suojalaitteet, tuuletusaukot ja moottorin kotelo mahdollisimman pölyttöminä ja puhtaina.
- b) Pyyhi sähkötyökalu puhtaalla pyyhkeellä tai puhalla sitä heikolla paineilmalla (enintään 3 baaria).
- c) Puhdista sähkötyökalu aina heti käytön jälkeen.
- d) Älä käytä puhdistus- ja liuotinaaineita, koska ne voivat vioittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Virtajohdon vaihtaminen

Jos tämän sähkötyökalun virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Huolto

Tarkasta sähkötyökalu ja lisävarusteet (esim. käyttötyökalut) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Huomioi tällöin tekniset vaatimukset.

Hiomalevy, harjareuna

Jos hiomalevyssä (9) ja harjareunassa (10) on vaurioita tai jos ne ovat kuluneet pahoin, anna pätevän ammattihenkilön vaihtaa ne samantyyppisiin uusiin osiin.

Huoltotietoja

Ota huomioon, että seuraavat osat altistuvat tässä tuotteessa käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle ja että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, lautaslaikka, harjapää, Hiomapaperi

* ei välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

10. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Vahingollinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
 - Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
 - Viilokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
 - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
 - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.
- Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

**Varoitus! Sähkötyökalun sisällä ei ole mitään sel-
laisia osia, joita käyttäjä voisi huoltaa! Älä kos-
kaan avaa sähkötyökalua! Teetä mittavammat
huoltotyöt pätevällä ammattihenkilöllä!**

KytKentätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmis-
tajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelu-
pisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

11. Säilyttäminen ja kuljetus

1. Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä sitä kuivas-
sa, hyvin tuuletetussa paikassa, jossa se ei ole
lasten ulottuvilla. Esim. korkeassa kaapissa tai
suljetussa tilassa.
2. Säilytä sähkötyökalua, käyttöohjetta ja mahdol-
lisia lisävarusteita mahdollisuuksien mukaan al-
kuperäispakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat
ovat aina käden ulottuvilla.
3. Kanna sähkötyökalua aina sen tartuntapinnoista.
4. Pakkaa sähkötyökalu laatikkoon (alkuperäispak-
kaukseen) välttääksesi kuljetusvahinkoja.
5. Suojaa sähkötyökalu tärinältä ja ravistelulta, eri-
tyisesti autolla kuljetettaessa.

13. Virheiden korjaaminen

Mahdolliset virhetoiminnot, häiriöt tai vahingot ovat usein johdettavissa syihin, jotka käyttäjä voi itse poistaa. Tarkasta sähkötyökalu sen vuoksi ennen kuin otat yhteyttä ammattihenkilöön. Käytä apuna alla olevaa taulukkoa, jonka avulla häiriöt voidaan useimmissa tapauksissa korjata nopeasti.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjauskeinot
Sähkötyökalu ei käynnisty	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta virransyöttö liittämällä joku toinen sähkötyökalu
	Verkkovirran johto tai pistoke on viallinen	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai sen poikkileikkaus on liian pieni	Käytä jatkojohtoa, jonka pituus ja/tai poikkileikkaus vastaa annettuja tietoja
	Virtalähteen (esim. generaattori) jännite on liian alhainen	Liitä sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
Huono työtulos	Käyttötyökalu on kulunut	Vaihdattava käyttötyökalu
	Hiomalevy on kulunut	Vaihdattava hiomalevy
Pölyä muodostuu paljon	Harjareuna on kulunut	Vaihda harjareuna
	Pölyn poistoimua ei ole liitetty/kytketty päälle	Liitä/kytke päälle pölyn poistoimu

12. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ai-
netta ja siten käytettävissä uudelleen tai se
voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrä-
tykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri mate-
riaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita
vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy
neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävit-
tää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direk-
tiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien
mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen
keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla
tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuo-
te valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasian-
mukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa
olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten
terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein si-
sältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.
Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa
luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä.
Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kun-
tasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta,
valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävi-
tyspisteestä tai jätelaitokselta.

Förklaring av symbolerna på instrumentet

	Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget!
	Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!
	Bär skyddsglasögon!
	Bär hörselskydd!
	Bär andningsskydd vid dammbildning!
	Skyddsklass II

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning.....	50
2.	Maskinbeskrivning och leveransomfång.....	50
3.	Innan maskinen tas i drift.....	50
4.	Avsett användningsområde.....	51
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg	51
6.	Tekniska data	54
7.	Installation	55
8.	Manövrering	55
9.	Rengöring, underhåll och reparation	56
10.	Elektrisk anslutning	56
11.	Förvaring och transport.....	57
12.	Kassering och återvinning	57
13.	Hantering av fel	57

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Anmärkning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på denna apparat eller genom denna apparat, vid:

- Vid felaktig hantering.
- Om man inte följer bruksanvisningen,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt. Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning och leveransomfång

Maskinbeskrivning (Bild 1)

Maskinbeskrivningen hänvisar till illustrationerna i början av denna bruksanvisning.

1. Greppyta
2. Huvudhandtag
3. Start- / stoppreglage
4. Anslutningskoppling med kopplingsmutter
5. Elkabel
6. Justeringsratt för val av varvtal
7. Ventileringshåll
8. Flexibelt sliphuvud
9. Slip-platta
10. Borstkant
11. Sugslang
12. Slangadapter
13. Slippapper

Leveransomfång (bild 1)

- 1 Slip för gipsskivor
- 1 sugslang (11)
- 2 Slangadapter (12)
- 6 slippapper (13) (olika grovhet)

3. Innan maskinen tas i drift

Packa upp maskinen

1. Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut elverktyget.
2. Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings- / transportskydden (om de finns).
3. Kontrollera att leveransen är komplett och kontrollera att varken elverktyget eller tillbehörsdelen har skadats under transport.

Obs: Använd inte elverktyget om du konstaterar att det fattas delar eller om verktyget eller tillbehören är skadade. Vänd dig i så fall till den återförsäljare som du köpte elverktyget av.

4. Spara om möjligt förpackningen tills garantin har gått ut. Lämna sedan in förpackningen för återvinning när du kastar den.

VARNING

Elverktyget och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, plastfilm eller smådelar! Risk för sväljskador och kvävning!

4. Avsett användningsområde

Användningsområdet för detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på torra väggar som förberedelse inför målning eller tapetsering med hjälp av lämpliga slipskivor.

Elverktyget är inte lämpligt för bearbetning av mindre ytor eller för hörn och kanter. Det är dessutom inte lämpligt för slipning av tapeter och får inte användas för våtslipning.

Elverktyget får inte användas för blästringsskärning eller grovbearbetning, polering eller med stålborste. Asbesthaltiga material får inte slipas med detta elverktyg.

Elverktyget är avsett uteslutande för privat bruk och får endast användas för de ändamål det är avsett för. Varje annan användning anses som icke avsedd användning. Användaren/operatören ansvarar för alla sorts sak- eller personskador som uppstår genom icke avsedd användning, inte tillverkaren.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg

WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med elsladd) som batteridrivna verktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elredskapet.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.** Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elredskapet eller för att dra ut kontakten ur uttaget.** Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **Om du använder en förlängningssladd när du arbetar med ett elredskap utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk.** Förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elredskapet i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elredskap.** Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, hals säkra säkerhetskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt.** Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning.** Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte vida kläder eller smycken.** Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte maskinen.** Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör maskininställningar, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elredskapet oavsiktligt.
- d) **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget som inte känner till hur det används eller som inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om elredskap med omsorg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Klyvdelar som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

- a) **Elredskap måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för alla användningar - Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning, slipning med sandpapper, arbete med trådborstar, polering och kapslipning

- a) **Detta elverktyg ska användas som sandpappersslip.** Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten. Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- b) **Detta elverktyg är inte lämpligt till slipning, arbete med trådborstar, polering och kapslipning.** Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.
- c) **Använd inget tillbehör som inte är speciellt avsett och rekommenderat av tillverkaren för detta elverktyg.** Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- d) **Insättningsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget.** Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- e) **Insättningsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg.** Felaktigt beräknade insättningsverktyg kan inte avskärmas och kontrolleras tillräckligt.
- f) **Slipskivor, flänsar, sliptallriker eller annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slipspindel.** Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- g) **Använd inte skadade insättningsverktyg.** Före varje användning ska det kontrolleras om insättningsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallriker har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning och om trådborstar har lösa eller brutna trådar.

Om elverktyget eller insättningsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insättningsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insättningsverktyget håller du och andra personer i närheten er utanför det roterande insättningsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade insättningsverktyg bryts oftast under denna testperiod.

- h) **Bär personlig skyddsutrustning.** Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs bärs dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmask måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- i) **Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde.** Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på verktyget eller avbrutna insättningsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- j) **Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insättningsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- k) **Håll nätkabeln borta från roterande insättningsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insättningsverktyget.
- l) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insättningsverktyget har stannat helt.** Det roterande insättningsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- m) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det.** Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insättningsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- n) **Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- o) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- p) **Använd inte insättningsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla användningar och kast

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insättningsverktyg, som slipskiva, sliptallrik, trådborste o.s.v., hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insättningsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insättningsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om exempelvis en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast.

Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av elverktyget.

Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- a) Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna. Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) Håll aldrig handen i närheten av roterande insättningsverktyg. Insättningsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast. Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast. Det roterande insättningsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.

Säkerhetsanvisningar för slipning med sandpapper

- a) Använd inte överdimensionerade slipblad utan följ tillverkarens uppgifter om slipbladsstorlek. Slipblad som sticker ut över sliptallriken kan orsaka personskador samt leda till blockering, till att slipbladen slits sönder eller till kast.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- a) Anslut den medföljande adaptern till en lämplig utsugningsanläggning för arbetet.
- b) Observera! Låt inte slipdamm hamna i närheten av öppen eld. Damm kan vara explosivt.

- c) Bär alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du utför sliparbeten, framför allt vid arbeten över huvudhöjd och vid bearbetning av problematiska material!

Det bildas skadligt eller giftigt damm vid slipning av vissa material (till exempel blymönja, en del trä- och metallsorter). Beröring eller inandning av detta damm kan innebära en risk för användaren eller personer som befinner sig i närheten.

Anvisningar gällande vibration och bullerutveckling

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

1. Använd enbart felfria elverktyg.
2. Underhåll och rengör elverktyget regelbundet.
3. Anpassa ditt arbetssätt till elverktyget.
4. Överbelasta inte dina elverktyg.
5. Låt undersöka elverktyget om så behövs.
6. Stäng av elverktyget när det inte används.

Kvarstående risker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och formgivning:

- a) Hälsoskador, som uppstår genom hand- eller armvibrationer när maskinen används under en längre tid, inte har använts på rätt sätt eller blivit riktigt underhållet.
- b) Personskador och materiella skador, orsakade av utslungade insättningsverktyg som på grund av plötslig skada, plötsligt slitage eller felaktig fastsättning oväntat slungas ut ur/bort från elverktyget.
- c) Brännskador och skärskador om man rör vid insättningsverktyg direkt efter användningen och/eller direkt med huden.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska data

Märkspänning:	230-240 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	710 W
Märkvarvtal (Svängningshastighet) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstorlek:	M14
Slippapper-diameter:	225 mm
Skyddsklass:	II
Vikt:	3,8 kg

Ljudnivå:	
Ljudtrycksnivå L_{PA} :	78 dB(A)
Ljuseffektsnivå L_{WA} :	89 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration:	
vid slipning med slippapper a_h :	2,28 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

Angivet Hand-arm-vibrationsvärde är baserat på slipning med slippapper. Andra användningar kan ge andra värden.

Ljud- och vibrationsvärdena beräknades enligt EN 60745-1 och EN 60745-2-3.

Angivet vibrationsvärde mättes enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse mellan två elektriska verktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för att göra en preliminär uppskattning av förbrukningen.

Varning! Beroende på hur det elektriska verktyget används kan det verkliga vibrationsvärdet avvika från det värde som angetts!

Vidta åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastning!

Ta därvid hänsyn till hela arbetets förlopp, alltså även tidpunkter vid vilka det elektriska verktyget arbetar utan belastning, eller är avstängt!

Lämpliga åtgärder omfattar bl.a. regelbundet underhåll och skötsel av det elektriska verktyget och dess tillsatser, att händerna hålls varma, regelbundna pauser samt en välplanerad arbetsplan!

7. Installation

- Fäll ihop fram- och baksiden (bild 2) och dra åt skruvmuttern. (bild 3).
- Största längd Installation Sätt tillbehörshandtaget på maskinens änddel. Dra sedan åt skruvmuttern vid maskinens änddel. (bild 4)

Slippapper

Val

1. Slippapprets grovhet anges på baksidan. Ju mindre numret är, desto grövre är slipytan.
2. Använd grovt slippapper för grova sliparbeten och fint slippapper för slutbehandlingen. Slippapper med aluminiumoxid, kiselkarbid eller andra syntetiska slipmaterial rekommenderas.
3. Börja med ett grovt slippapper och avsluta med det finaste pappret, om slippapper med olika grovhetsgrad finns. På så sätt åstadkoms ett gott och slätt resultat.

Montering och utbyte

Sätt fast slippappret (13) vid slip-plattan (9) med kardborre-mekanismen.

1. Korrigera slippapprets placering (13) på slip-plattan (9) och tryck fast det så att det fäster jämnt.
2. Dra bort slippappret (13) från slip-plattan (9) när du vill byta ut det mot ett nytt / annat. (bild 5).

Dammsugning

Varning! Vid arbeten på t.ex. blyhaltiga ytor kan skadliga / giftiga gaser uppstå. Dessa medför fara för både användaren och för personer som befinner sig i närheten!

Använd därför detta elverktyg enbart med en dammsugaranordning och skydda dessutom dig och andra personer inom arbetsområdet med en lämplig personlig skyddsutrustning!

Vid arbeten med detta elverktyg uppstår mycket damm. En dammsugare är ett praktiskt sätt att hålla arbetsområdet rent på. En suganordning eller en dammsugare kan anslutas via den sugslang (11) som kopplas till anslutningshålet för dammsugning.

1. Justera näbben vid slangens slut till sugslangsdaptern (12) (bild 3), sätt i änden och säkra den med genom att vrida den åt höger (bild 7.)
2. Koppla dammsugardaptern till en lämplig dammsugaranordning som t.ex. en dammsugare (bild 8).

Obs: Se till att dammsugaren är lämplig för användning med ett elverktyg.

Borstkant

Elverktygets sliphuvud är omgivet av en borstkant (10). Detta har två fördelar:

- a) Borstkanten (10) står ut över slip-plattan (9) och når på så sätt först den yta som ska bearbetas. På så sätt hamnar slip-plattan parallellt mot arbetsytan innan verktygets slipdel kommer i kontakt med den yta som ska bearbetas. Med denna metod undviker man att lieformade fördjupningar bildas av slip-plattans kant.
- b) Dessutom minskar borstkanten (10) spridningen av damm. Borsten ser till att det damm som uppstår vid slipning inte sprids i rummet utan hamnar i dammsugarsystemet. Se varje gång till att borstkanten (10) är intakt innan du påbörjar arbeten med maskinen. Byt ut den om skador eller slitage kan fastställas.

Anslutning till elförsörjning

1. Se till att elverktyget är avstängt. Skjut alltid start-stoppreglaget (3) till Av innan du ansluter verktyget till elnätet.
2. Sätt kontakten i ett eluttag som installerats enligt föreskrifterna, och som motsvarar kraven för tekniska data.
3. Nu är ditt elverktyg redo för drift.

8. Manövrering

Svängningshastighet

Anpassa svängningshastigheten till användningen innan du börjar arbeta. Använd en låg hastighet för grova sliparbeten och hög svängningshastigheten för finare arbeten.

1. Justera svängningshastigheten genom att vrida på justeringsratten (6). Vrid ratten åt höger för att minska hastigheten (bild 9).
2. Vrid ratten åt vänster (bild.10).

Vrid ratten åt vänster

Starta maskinen:

Tryck på start- / stoppreglaget (3)

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Obs: Elverktyget fortsätter att rotera en stund efter att det stängts av. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Slipa

1. Sätt på ett lämpligt slippapper (13) och välj ett passande varvtal.
2. Håll fast elverktyget säkert vid greppytorna (1, 2) och starta det enligt beskrivningen.
3. Vänta tills verktyget uppnått full arbetshastighet.
4. Sätt slip-plattan (9) så parallellt som möjligt mot väggen och sätt den sedan med borstkanten (10) först mot den yta som ska bearbetas.
5. Tryck försiktigt till sliphuvudet (8) så att insatsverktyget vidrör den yta som ska bearbetas.
6. Flytta elverktyget över ytan med jämna rörelser.

Obs: Håll inte elverktyget för länge på ett ställe för att undvika ett ojämnt slipresultat.

7. Lyft slip-plattan (9) från den bearbetade ytan innan du stänger av elverktyget.
8. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Efter användning

1. Stäng av elverktyget enligt beskrivningen, koppla det från elnätet och låt det svalna.
2. Rengör och sköt sedan elverktyget enligt beskrivningen nedan och förvara det på en lämplig plats.

9. Rengöring, underhåll och reparation

Varning! Dra alltid kontakten ur eluttaget innan varje arbete på själva elverktyget (t.ex. transport, montering, omrustning, rengöring och underhåll)!

Rengöring

- a) Håll skyddsanordningarna, ventileringshål en och motorhuven sp damm- och smutsfria som möjligt.
- b) Torka av elverktyget med en ren trasa eller blås av det med tryckluft på låg trycknivå (max. 3 bar).
- c) Rengör elverktyget direkt efter varje användning.
- d) Använd inga rengörings- eller lösningsmedel, eftersom dessa kan angripa maskinen plasthölje. Se till att inget vatten hamnar i maskinens inre.

Byta ut nätkabeln

Om elverktygets nätkabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller liknande kvalificerad person för att undvika risker.

Underhåll

Kontrollera före och efter varje användning att elverktyget och dess tillbehör (t.ex. insatsverktygen) inte är slitna eller skadade. Byt i så fall ut dem mot nya enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Iaktta härvid de tekniska kraven.

Slip-platta, borstkant

Om slip-plattan (9) eller borstkanten (10) skadats eller är starkt slitna bör dessa bytas ut av teknisk personal mot andra av samma typ.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, slipplatta, borsthuvud, sandpapper

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm².

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motors strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Varning! Underhåll av delar i elverktygets inre kan du inte göra själv! Öppna aldrig elverktyget! Låt kvalificerad teknisk personal utföra större underhållsarbeten!

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen ska bytas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

11. Förvaring och transport

1. Förvara elverktyget på en torr och ventilerad plats utom räckhåll för barn, t.ex. uppe på ett skåp eller inlåst, när det inte används.
2. Förvara elverktyget, bruksanvisningen och ev. tillbehör i originalförpackningen om det går. På så sätt har du alltid all information och alla delar redo till hands.
3. Håll alltid i greppytorna när du bär elverktyget.
4. Packa in elverktyget ordentligt för transport eller använd originalförpackningen.
5. Skydda elektroverktyget från slag, stötar och starka vibrationer, särskilt vid transport i fordon.

13. Hantering av fel

Förmodade felfunktioner, störningar eller skador beror ofta på orsaker som användaren själv kan åtgärda. Kontrollera därför elverktyget enligt nedanstående tabell innan du tar kontakt med teknisk personal. I de flesta fall kan störningar på så sätt snabbt åtgärdas.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Elverktyget startar inte	Strömförsörjning avbruten	Anslut ett annat elverktyg för att kontrollera strömförsörjningen
	Nätkabel eller kontakt defekt	Kontrollutförd av elspecialist
	Annan elektrisk defekt hos elverktyget	Kontrollutförd av elspecialist
Elverktyget har inte full effekt	Förlängningskabel för lång och/eller med för stort tvärsnitt	Använd förlängningskabel med tillåten längd och/eller tvärsnitt
	Strömförsörjning (till exempel generator) har för låg spänning	Anslut elverktyget till en lämplig strömförsörjning
Dåligt arbetsresultat	Insättningsverktyg utslitet	Byt ut insättningsverktyg
	Slipplatta utsliten	Låt byta ut slipplatta
Kraftig dammbildning	Borstkant utsliten	Låt byta ut borstkant
	Dammutsugning inte ansluten/startad	Anslut/starta dammutsugning

12. Kassering och återvinning



Maskinen finns i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av utjämt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Forklaring av symbolene på apparatet

	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Beskyttelsesklasse II

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning.....	60
2.	Apparatbeskrivelse og leveringsomfang.....	60
3.	Før idriftsetting	60
4.	Tiltenkt bruk.....	61
5.	Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy	61
6.	Tekniske data	64
7.	Installasjon	65
8.	Betjening	65
9.	Rengjøring, vedlikehold og reparasjon	66
10.	Elektrisk tilkobling.....	66
11.	Oppbevaring og transport	67
12.	Kassering og gjenvinning.....	67
13.	Feilretting.....	67

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Henvisning:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet. Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse og leveringsomfang

Apparatbeskrivelse (bilde 1)

Apparatbeskrivelse beror på illustrasjonen i begynnelsen av denne brukerveiledningen.

1. Håndtaksflate
2. Hovedhåndtak
3. På-/av-bryter
4. Tilkoblingsstuss med overfallsmutter
5. Nettkabel
6. Innstillingshjul for turtallsforvalg
7. Ventilasjonsåpninger
8. Fleksibelt slipehode
9. Slipeplate
10. Børstekant
11. Sugelangse
12. Slangeadapter
13. Slipeblad

Leveringsomfang (fig. 1)

- 1 Gipsslipemaskin
- 1 Sugelangse (11)
- 2 Slangeadapter (12)
- 6 Slipeblader (13) (forskjellig korning)

3. Før idriftsetting

Utpakking

1. Åpne emballasjen og ta el-verktøyet forsiktig ut av esken.
2. Fjern emballasjematerialet og emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
3. Kontroller om leveringsomfanget er fullstendig og kontroller el-verktøyet og tilbehørsdeler for transportskader.

Henvisning: Ikke ta el-verktøyet i drift, hvis du konstaterer at det mangler deler eller de er skadet. I så fall må du ta kontakt med forhandleren, der du kjøpte el-verktøyet.

4. Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over. Vennligst kast emballasjen på en miljøvennlig måte ved å bruke et resirkuleringssystem.

ADVARSEL

El-verktøyet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

4. Tiltent bruk

Den tiltente bruken av dette el-verktøyet inkluderer tørrsliping av gipsplater over store områder som forberedelse til maling eller tapetsering med egnede slipeblader.

Dette el-verktøyet er ikke egnet for bearbeiding av små områder eller hjørner og kanter. Den egner seg heller ikke til sliping av tapeter og må ikke brukes til våtsliping.

El-verktøyet må ikke brukes som kappe- eller slipe-maskin, poleringsmaskin eller med stålborster. Materialer som inneholder asbest må ikke behandles med dette el-verktøyet.

Dette el-verktøyet er utelukkende beregnet for privat husholdningsbruk og skal kun brukes til det tiltente formålet. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

Advarsel! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger! Unnlatelse av å overholde sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader!

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med nettkabel) og batteridrevne el-verktøy (uten nettkabel).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres.** Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, skliskre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsetting. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på el-verktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

- g) Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte. Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet. Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter. El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet. Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) El-verktøy, tilbehør, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Der ved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

- a) El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler. Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle bruksområder - Generelle sikkerhetsinstruksjoner for sliping, sliping med sandpapir, arbeid med stålbørster, polering og kuttessliping

- a) Dette el-verktøyet skal brukes som sandpajrsliper. Følg all sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og data som du mottar med apparatet. Unnlattelse av å følge anvisningene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- b) Dette el-verktøyet er ikke egnet til sliping, arbeid med stålbørster, polering og kuttessliping. Bruk som el-verktøyet ikke er beregnet for kan forårsake farer og personskader.
- c) Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt utviklet og anbefalt av produsenten for dette el-verktøyet. Bare fordi du kan feste tilbehøret til el-verktøyet, er det ingen garanti for sikker bruk.
- d) Det tillatte turtallet til bruksverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall som er angitt på el-verktøyet. Tilbehør, som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan brette og slynges rundt.
- e) Den ytre diameteren og tykkelsen på verktøynnsatsen må samsvare med dimensjonene til el-verktøyet. Feil dimensjonert bruksverktøy kan ikke skjermes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- f) Slipeskiver, flenser, slipeplater eller annet tilbehør må passe nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet. Bruksverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- g) Ikke bruk skadde bruksverktøy. Før hver bruk må du kontrollere bruksverktøy som slipeskiver for splinter og sprekker, slipeplater for sprekker, slitasje eller kraftig bruk, stålbørster for løse eller knekte tråder. Hvis el-verktøyet eller bruksverktøyet faller ned, må du kontrollere, om det er skadet, eller bruke et uskadd bruksverktøy. Når du har kontrollert og satt inn bruksverktøyet, hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor nivået til det roterende bruksverktøyet og la apparatet kjøre med maks. turtall i ett minutt. Skadde bruksverktøy pleier å knekke i løpet av denne testtiden.

- h) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Hvis det er aktuelt, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller et spesielt forkle som holder små slipe- og materialpartikler borte fra deg. Øyner skal beskyttes mot fremmedlegemer som kastes rundt, som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støv eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved anvendelsen. Hvis du lenge er utsatt for høy støy, kan det føre til hørselstap.
- i) **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde.** Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker til verktøyet eller bruksverktøy som brekker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.
- j) **Hold apparatet kun på isolerte håndtaksflatene, når du utfører arbeider, der bruksverktøyet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne nettkabelen.** Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- k) **Hold nettkabelen unna roterende bruksverktøy.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende bruksverktøyet.
- l) **Du må aldri legge fra deg el-verktøyet, før bruksverktøyet har stanset helt.** Det roterende bruksverktøyet kan komme i kontakt med motaksflaten, noe som kan føre til at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- m) **Ikke la el-verktøyet gå mens du bærer det.** Utsiktet kontakt med det roterende bruksverktøyet kan gripe klærne dine og bruksverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- n) **Rengjør regelmessig lufteslissene til el-verktøyet.** Motorviften trekker støv inn i huset, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.
- o) **El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- p) **Ikke bruk bruksredskaper, som krever flytende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for alle bruksområder -tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som et resultat av et heftet eller blokkert roterende bruksverktøy, som en slipeskive, slipeplate, stålbørste osv. fastkilling eller fastkjøring fører til bråstopp av det roterende bruksverktøyet. Som et resultat akselereres et ukontrollert el-verktøy mot rotasjonsretningen til bruksverktøyet på blokkeringspunktet.

Hvis f.eks. en slipeskive setter seg fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten av slipeskiven som dykker ned i arbeidsstykket sette seg fast og bryte ut av slipeskiven eller forårsake tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg deretter mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets rotasjonsretning ved blokkeringspunktet. Herved kan slipeskiver også brekke.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk av elektroverktøyet.

Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) **Hold el-verktøyet godt fast og bring kroppen og armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene.** Bruk alltid ekstra håndtak, hvis tilgjengelig, for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppstart. Gjennom egnede forsiktighetstiltak kan operatøren kontrollere tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- b) **Ha aldri hånden i nærheten av roterende verktøy.** Bruksverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) **Unngå området med kroppen din der el-verktøyet vil bevege seg ved tilbakeslag.** Tilbakeslaget driver el-verktøyet i motsatt retning av slipeskivens bevegelse ved blokkeringspunktet.
- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området til hjørner, skarpe kanter osv., unngå at bruksverktøyet spretter tilbake fra arbeidsstykket og setter seg fast.** Det roterende bruksverktøyet har tendens til å sette seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter av. Dette gjør at du mister kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk kjede eller tagget sagblad.** Slike bruksverktøy forårsaker ofte tilbakeslag eller at du mister kontrollen over el-verktøyet.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for sliping med sandpapir - Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for sliping med sandpapir

- a) **Ikke bruk overdimensjonerte slipeblader, men følg produsentens anvisninger om størrelsen på slipebladet.** Slipeblader som stikker utover slipeplaten kan forårsake personskader, blokkering, riving av slipebladene eller tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Koble en støvsuger til adapteren som følger med for å arbeide.
- OBS! Ikke la slipestøv komme i nærheten av åpen flamme, støv kan være eksplosivt.
- Bruk alltid vernebriller og støvmaske når du utfører slipearbeider, spesielt når du arbeider over hodet og når du arbeider med kritiske materialer! Ved sliping av bestemte materialer (f.eks. blymaling, enkelte typer tre og metall), dannes det skadelig eller giftig støv.

Berøring eller innånding av dette støvet kan utgjøre en risiko for operatøren eller personer i nærheten.

Informasjon om vibrasjon og støyutvikling

Begrens støyutviklingen og vibrasjoner til et minimum!

- Bruk kun feilfrie el-verktøy.
- Vedlikehold og rengjør el-verktøyet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til el-verktøyet.
- Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.
- Sørg for at el-verktøyet blir kontrollert om nødvendig.
- Slå av el-verktøyet når det ikke er i bruk.

Restfarer

Også når dette El-verktøyet håndteres forskriftsmessig, er det restfarer. Følgende farer kan opptre i sammenheng med konstruksjonsmåten og utførelsen av dette el-verktøyet:

- Helseskader som følge av hånd- og armvibrasjoner, dersom apparatet brukes over lengre tid eller ikke føres og vedlikeholdes forskriftsmessig.
- Personskader og materielle skader forårsaket av bruksverktøy som slynges bort, som uventet kastes ut av el-verktøyet på grunn av plutselig skade, slitasje eller feil montering.
- Forbrenninger og kuttskader hvis bruksverktøy berøres direkte etter bruk og/eller med bar hud.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6. Tekniske data

Nominell spenning:	230-240 V~
Nominell frekvens:	50 Hz
Effektinntak:	710 W
Nominelt turtall (rotasjonshastighet) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstørrelse:	M14
Slipepapir-diameter:	225 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vekt:	3,8 kg

Lydverdier:	
Lydtryknivå L_{PA} :	78 dB(A)
Lydeffektnivå L_{WA} :	89 dB(A)
Usikkerhet K	3 dB(A)

Hånd-arm-vibrasjon:	
ved sliping med slipeblad a_h	2,28 m/s ²
Usikkerhet K:	1,5 m/s ²

Den angitte hånd-arm-vibrasjonsverdien er basert på sliping med slipeblad. Andre anvendelser kan føre til andre verdier.

Støy- og vibrasjonsverdiene ble beregnet i henhold til EN 60745-1 og EN 60745-2-3.

Den angitte vibrasjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

Den angitte vibrasjonsverdien kan også brukes for en innledende bedømmelse av svekkelsen.

Advarsel! Avhengig av hvordan du bruker el-verktøyet, kan de faktiske vibrasjonsverdiene avvike fra de spesifiserte!

Ta forholdsregler for å beskytte deg mot vibrasjonsbelastninger!

Ta hensyn til hele arbeidsprosessen, inkludert tider når el-verktøyet arbeider uten belastning eller når det er slått av!

Egnede tiltak innebærer blant annet regelmessig vedlikehold og pleie av el-verktøyet og verktøyfestene, holde hendene varme, regelmessige pauser og god planlegging av arbeidsprosesser!

7. Installasjon

- Fold sammen den fremre og bakre delen (fig. 2) og trekk til skrumutteren. (Fig. 3).
- Fest det ekstra håndtaket på enden av maskinen, juster lengden og trekk til skrumutteren på enden av maskinen. (fig. 4)

Slipepapir

Utvalg

1. Slipepapirets korning er angitt på baksiden. Jo mindre nummer, desto grovere korning.
2. Bruk grovkornet slipepapir til grovslipearbeider og finkornet slipepapir til etterbehandling. Slipepapir med aluminiumoksid, silisiumkarbid eller andre syntetiske slipemidler anbefales.
3. Start med grov korning og avslutt med fineste korning hvis du har slipepapir med forskjellige korning å velge mellom for å oppnå et godt hhv. jevnt sliperesultat.

Sette på og skifte ut

Fest slipepapiret (13) til slipeplaten (9) ved hjelp av borrelåsmekanismen.

1. Rett ut slipepapiret (13) på slipeplaten (9) og trykk det jevnt fast.
2. Trekk slipepapiret (13) av slipeplaten (9) for å erstatte det med et nytt/annet (fig. 5).

Støvavtrekk

Advarsel! Når du f.eks. bearbeider blyholdig maling kan det danne skadelige/giftige gasser. Disse utgjør en fare både for brukeren og for personer i nærheten!

Bruk derfor kun dette el-verktøyet med støvavtrekk og beskytt deg selv og andre personer i arbeidsområdet med egnet personlig verneutstyr!

Det oppstår mye støv ved arbeid med dette el-verktøyet. Støvavtrekk er veldig nyttig, for å holde arbeidsområdet rent. Et avtrekksanlegg eller en støvsuger kan kobles til utsugsslangen (11), som kobles til tilkoblingen for støvavtrekk.

1. Rett ut nesen ved enden av slangen på sugeslangadapteren (12) (fig. 3), sett inn enden og sikre den ved å vri den til høyre (fig. 7).
2. Forbind støvsugeradapteren med en egnet støvavtrekkinnretning som f.eks. en støvsuger (fig. 8).

Henvisning: Forsikre deg om at støvsugeren er egnet for bruk med et el-verktøy.

Børstekant

Slipehodet til dette el-verktøyet er omgitt av en børstekant (10). Dette gir to fordeler:

- a) Børstekanten (10) stikker utover slipeplaten (9) og hviler først på overflaten som skal bearbeides.

På denne måten føres slipeplaten parallelt med arbeidsflaten før bruksverktøyet kommer i kontakt med overflaten som skal bearbeides. Dette unngår en sigdformet fordypning gjennom kanten av slipeskiven.

- b) I tillegg forhindrer børstekanten (10) overdreven støvutvikling. Børstene bringer støvet som dannes under sliping ikke til utsiden, men sender det heller gjennom sugesystemet. Før du arbeider med dette el-verktøyet, må du sjekke at børstekanten (10) er intakt.
Få den skiftet ut hvis du merker skader eller slitasje.

Tilkobling til strømforsyningen

1. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av. Slå alltid på/av-bryteren (3) til av-stilling før du kobler til strømforsyningen.
2. Sett strømpluggen inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt som oppfyller de relevante kravene i henhold til tekniske data.
3. El-verktøyet er nå driftsklart.

8. Betjening

Svingetall

Før du starter arbeidet, still inn rotasjonshastigheten tilsvarende til anvendelsen. Bruk lav rotasjonshastighet ved grovslipearbeider, øk rotasjonshastigheten ved finarbeider.

1. Juster rotasjonshastigheten ved å dreie på justeringshjulet (6). Dreie til høyre for å redusere rotasjonshastigheten (fig. 9).
2. Dreie til venstre for å øke rotasjonshastigheten (fig. 10).

Slå på og av

Slå på:

Trykk på-/av-bryteren (3)

Kontinuerlig drift: (Fig. 11)

Sikre på-/av-bryteren (3) med låseknappen (a).

Slå av:

Trykk kort ned på-/av-bryteren (3).

Henvisning: Bruksverktøyet fortsetter å rotere etter at det er slått av. Vent til bruksverktøyet har kommet til stillstand, før du legger fra deg el-verktøyet.

Slipe

1. Fest et egnet slipeblad (13) og velg et passende turtall.
2. Hold el-verktøyet godt fast i håndtaksflatene (1, 2) og slå det på som beskrevet.
3. Vent til bruksverktøyet har nådd fullstendig arbeidshastighet.

4. Før slipeplaten (9) så parallelt med veggen som mulig og plasser den først med børstekanten (10) på overflaten som skal bearbeides.
5. Legg litt trykk på slipehodet (8) for å bringe bruksverktøyet på overflaten som skal bearbeides.
6. Beveg el-verktøyet over overflaten med jevne bevegelser.

Henvisning: Ikke hold el-verktøyet på ett sted for lenge for å unngå ujevne sliperesultater.

7. Løft slipeplaten (9) fra overflaten som skal bearbeides før du slår av el-verktøyet.
8. Vent til bruksverktøyet har kommet til stillstand, før du legger fra deg el-verktøyet.

Etter bruk

1. Slå av el-verktøyet som beskrevet, koble det fra strømforsyningen og la det avkjøle.
2. Rengjør og vedlikehold el-verktøyet som beskrevet nedenfor, og oppbevar det deretter omhyggelig.

9. Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

Advarsel! Trekk strømpluggen fra stikkontakten før alle arbeider på el-verktøy (f.eks. transport, oppbygning, omstillings-, rengjørings- og vedlikeholdsarbeider)!

Rengjøring

- a) Hold beskyttelsesinnretninger, ventilasjonsåpninger og motorhuset mest mulig fritt for støv og smuss.
- b) Tørk av el-verktøyet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk (maks. 3 bar).
- c) Rengjør el-verktøyet direkte etter hver bruk.
- d) Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler, disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

Skifte nettilkoblingsledningen

Hvis nettilkoblingsledningen til dette el-verktøyet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

Vedlikehold

Før og etter hver bruk må du kontrollere el-verktøyet og tilbehørsdeler (f.eks. bruksverktøy) for slitasje og skader. Eventuelt må disse skiftes ut mot nye slik det er beskrevet i denne brukerveiledningen. Derved må du overholde de tekniske kravene.

Slipeplate, børstekant

La slipeplaten (9) og børstekanten (10) bli skiftet ut med nye av samme type av en kvalifisert spesialist hvis de er skadet eller kraftig nedslitt.

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underliggjer en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Kullbørster, slipeplater, børstehoder, slipepapir

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

10. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen er i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Tilkoblingen av strøm hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos strømledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkter som følge av upassende feste eller føring av ledningen.
- Grensesnitt ved kjøring over ledningen.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Strømledninger skal regelmessig kontrolleres for eventuelle skader. Påse ved kontrollen at ledningen ikke henger på strømmettet.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk hos typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 230 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

Advarsel! På innsiden av el-verktøyet finnes ingen deler, som kan vedlikeholdes av brukeren! Du skal aldri åpne el-verktøyet! Ta den med til en kvalifisert spesialist for videre vedlikeholdsarbeider!

Tilkoblingstype Y

Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

11. Oppbevaring og transport

1. Når el-verktøyet ikke er i bruk, må du oppbevare det på et tørt, godt ventilert utenfor rekkevidden til barn, f.eks. på et høyt skap eller på et låst sted.
2. Oppbevar el-verktøyet, brukerveiledningen og ev. tilbehør om mulig sammen i originalemballasjen. Slik har du alltid all informasjon og deler lett tilgjengelig.
3. Bær el-verktøyet alltid på håndtaksflatene.
4. Pakk inn el-verktøyet for å unngå transportskader eller bruk originalemballasjen.
5. Beskytt el-verktøyet mot vibrasjon og støt, spesielt ved transport i kjøretøy.

13. Feilretting

Funksjonsfeil, feil eller skader kan ofte føres tilbake til årsaker som kan utbedres av brukeren selv. Du må derfor kontrollere el-verktøyet ved hjelp av tabellen nedenfor før du kontakter en spesialist. I de fleste tilfeller kan feil raskt utbedres på denne måten.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
El-verktøy starter ikke	Strømforsyning avbrutt	Kontrollere strømforsyningen ved å koble til et annet el-verktøy
	Nettkabel eller støpsel defekt	Kontroll gjennom elektriker
	Annen elektrisk defekt av el-verktøyet	Kontroll gjennom elektriker
El-verktøyet har ikke full effekt	Skjøteledning for lang og/eller med for lite tverrsnitt	Bruk en skjøteledning med godkjent lengde og/eller tverrsnitt
	Strømforsyningen (f.eks. generator) har for lav spenning	Koble til el-verktøyet på en egnet strømforsyning
Dårlig arbeidsresultat	Bruksverktøy nedslitt	La bruksverktøyet bli skiftet ut
	Slipeplate nedslitt	La slipeplaten bli skiftet ut
Sterk støvdannelse	Børstekant nedslitt	Skift ut børstekanten
	Støvavtrekk ikke tilkoblet/slått på	Koble til/slå på støvavtrekk

12. Kassering og gjenvinning



Apparatet befinner seg i en emballasje for å hindre transportskader. Denne pakningen er i råstoff, og er dermed gjenbrukbar og kan føres tilbake til råstoffkretsløpet.

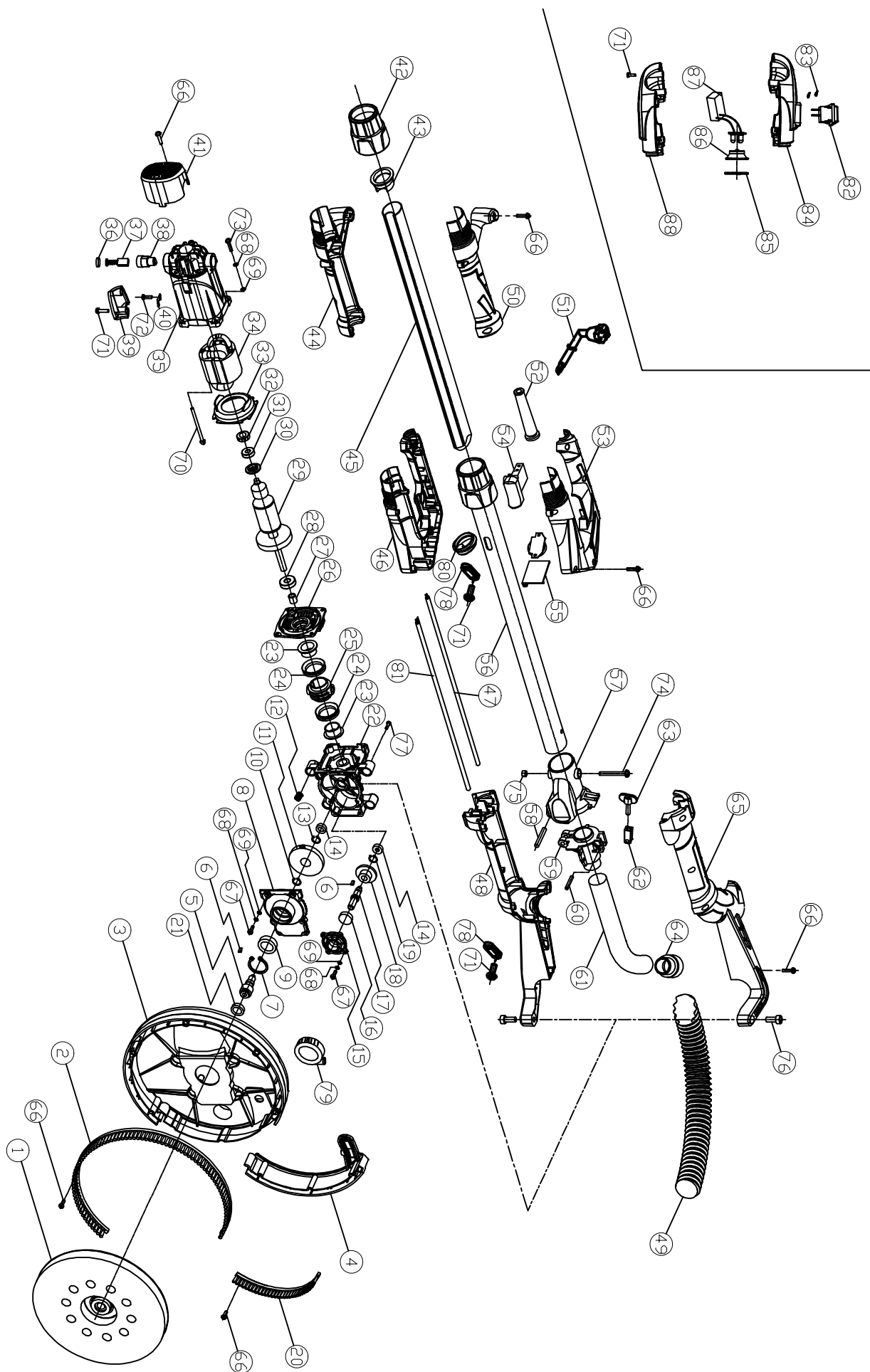


Apparatet og dens tilbehør består av forskjellige materialer, som f.eks. metall og plast. Defekte komponenter kasseres som spesialavfall. Undersøk hos fagforhandler eller myndigheter!

Gammelt utstyr skal ikke kastes i husholdningsavfall!



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke må kastes i husholdningsavfall i henhold til direktivet om avfall av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (2012/19/EU) og nasjonale lover. Dette produktet må leveres til et foreskrevet innsamlingspunkt. Dette kan f.eks. gjøres ved å returnere det ved kjøp av et tilsvarende produkt, eller levere det til et autorisert innsamlingspunkt for gjenvinning av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr. Ufagmessig omgang med gamle apparater kan skade miljøet og være helsefarlig for mennesker på grunn av de potensielt farlige stoffene som ofte finnes i elektriske og elektroniske apparater. Gjennom riktig avhending av dette produktet bidrar du i tillegg til effektiv bruk av naturressurser. Informasjon om innsamlingssteder for gammelt utstyr kan fås fra byrådet, den offentlige avfallsmyndigheten, et autorisert organ for avhending av gammelt elektrisk og elektronisk avfall eller de som er ansvarlig for søppelrydding.



EG - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EG - Declaration of Conformity

EG - Déclaration de conformité



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara a seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedestående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitetyn EU-direktiivin ja standardin	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

woodster

Art.-Bezeichnung / Article name:

TROCKENBAUSCHLEIFER - DWS9

DRYWALL GRINDER - DWS9

PONCEUSE DE CLOISONS SÈCHES - DWS9

3903805901

Art.-Nr. / Art. no.:

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wA} = xx dB(A); guaranteed L_{wA} = xx dB(A) P = xx kW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
X 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission No.:

Standard references:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 01.12.2021

Unterschrift / Andreas Peoher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção às instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekä lakisääteiseksi takuujaksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, za zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hálgtatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kárértézési igények ki vannak zárva.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garrantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garrantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garrantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Ábyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ögilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları mallar n alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı

garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçalar n yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transport-ska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρώνει. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλης θεραπείας για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η επίδοα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.